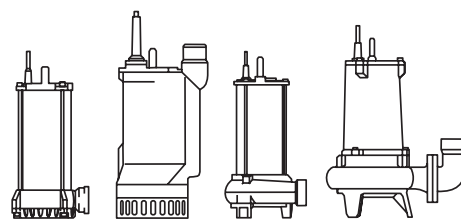




ELECTROBOMBAS SUMERGIBLES
PARA DRENAJE Y AGUAS SUCIAS
ELEKTROTAUCHMOTORPUMPEN
FÜR ENTWÄSSERUNG UND ABWASSER
ELETTROPOMPE SOMMERGIBILI PER
DRENAGGIO E ACQUE LURIDE

D-M

50 Hz



caprari

pumping power

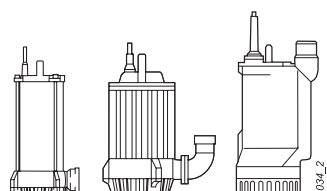
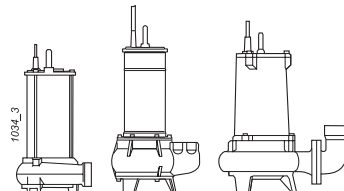


INDICE
INHALTSVERZEICHNIS
INDICE

Página
Seite
Pagina

Presentación - *Vorwort* - **Presentazione** 3

Campo de prestaciones - *Leistungsbereich* - **Campo di prestazioni** 3

						
Electrobombas sumergibles para drenaje <i>Elektrotauchmotorpumpen für Entwässerung</i> Elettropompe sommergibili per drenaggio			Electrobombas sumergibles para aguas sucias <i>Elektrotauchmotorpumpen für und abwasser</i> Elettropompe sommergibili per acque luride			
Serie - Baureihe - Serie			Serie - Baureihe - Serie			
DX	DA	DR	MXV	MXT	MAV MAM	MAT
Página - Seite - Pagina						
 5	 9	 13	 19	 23	 27	 33
 5	 9	 13	 19	 23	 27	 33
 6	 10	 14	 20	 24	 28	 34
 7-8	 11-12	 15-18	 21-22	 25-26	 29-32	 35-36
					 37	 37

PRESENTACIÓN - CAMPOS DE TRABAJO
EINLEITUNG - LEISTUNGSBEREICH
PRESENTAZIONE - CAMPI DI PRESTAZIONE

Electrobombas sumergibles con tipología constructiva vertical, monobloque de uno o dos estadios.

La amplia gama de modelos permite satisfacer múltiples exigencias. De las electrobombas específicamente estudiadas para el empleo doméstico, livianas y fáciles de manejar, a las robustas electrobombas para obras, aptas para operar en las condiciones más exigentes. De fácil empleo, es necesario solamente conectar el cable de alimentación al equipo eléctrico de protección y mando y el tubo de impulsión a la relativa boca de la electrobomba.

SERIE DX - DA - DR

Las electrobombas serie D... pueden transportar aguas limpias o levemente turbias, no agresivas, sin fibras ni compuestos filamentosos que puedan obstruir las ranuras de la alcachofa o el rodete.

SERIE MXV - MAV - MAM

Las electrobombas serie M... disponen de amplios pasajes libres y pueden transportar aguas residuales filtradas con cuerpos sólidos en suspensión, en relación con el pasaje libre disponible.

SERIE MAT-MXT

Las electrobombas de la serie MAT-MXT incluyen un triturador de acero inoxidable tratado que reduce en pequeños fragmentos los cuerpos sólidos fibrosos y filamentosos contenidos en las aguas residuales. Todas las electrobombas respetan las Directivas Europeas pertinentes.

Vertikale Elektro-Tauchmotorpumpen in Monobloc Bauweise, einstufige und zweistufige Ausführungen. Durch die Typenvielfalt steht für alle Erfordernisse das richtige Modell zur Verfügung. Von den leichten und handlichen Elektromotorpumpen, die speziell für den Einsatz im Haushalt geplant wurden, bis zu den robusten Baugrubenpumpen, die mit den schwierigsten Einsatzbedingungen fertig werden. Einfach zu benutzen: nur das Stromkabel an die elektrische Ausrüstung und die Druckleitung an den entsprechenden Stutzen der Elektromotorpumpe anschließen.

BAUREIHE DX - DA - DR

Die Elektromotorpumpen Serie D... eignen sich zum Fördern von klarem oder leicht trübem, nicht aggressiv wirkendem Wasser, das weder Fasern noch faserförmige Bestandteile enthält, die zum Verstopfen der Schlitze des Saugkorbs oder des Laufrades führen könnten.

BAUREIHE MXV - MAV - MAM

Die Elektromotorpumpen der Serie M... haben einen größeren freien Durchgang und können daher zum Fördern von durch ein Sieb gelaufenes Abwasser verwendet werden, das schwebende Fremdkörper enthält, deren Größe zum vorhandenen freien Durchgang paßt.

BAUREIHE MAT-MXT

Die Elektropumpen der Baureihe MAT-MXT sind mit einem Zerkleinerer aus behandeltem rostfreiem Stahl ausgestattet, der die im Schmutzwasser enthaltenen groben und faserigen Feststoffe in kleine Fragmente zerkleinert.

Alle Elektromotorpumpen entsprechen den Bestimmungen der einschlägigen europäischen Richtlinien.

Directives Européennes concernées.

Elettropompe sommergibili a tipologia costruttiva verticale, monoblocco ad uno o due stadi.

L'ampia gamma di modelli permette di soddisfare molteplici esigenze.

Dalle elettropompe appositamente studiate per l'impiego domestico, leggere e maneggevoli, alle robuste elettropompe per cantiere adatte alle condizioni di lavoro più gravose. Di facile impiego, occorre solamente collegare il cavo di alimentazione all'apparecchiatura elettrica di protezione e comando e la tubazione di mandata alla relativa bocca dell'elettropompa.

SERIE DX - DA - DR

Le elettropompe serie D... possono convogliare acque pulite o leggermente torbide, non aggressive, prive di fibre e composti filamentososi che possono ostruire le feritoie della succhiera o la girante.

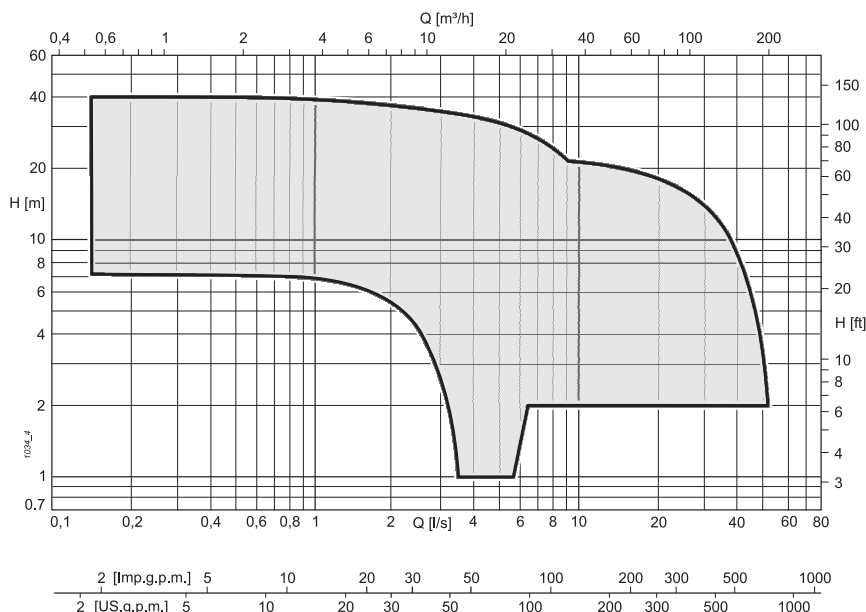
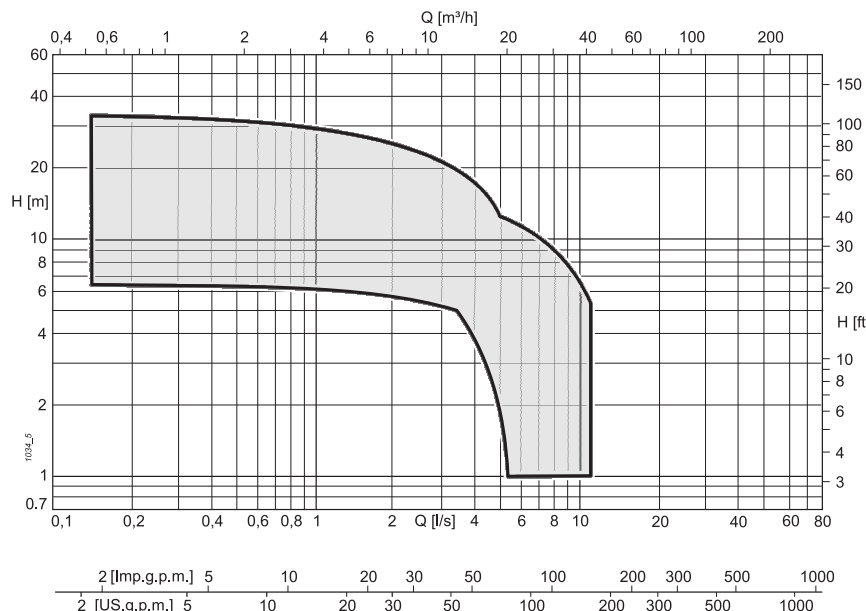
SERIE MXV - MAV - MAM

Le elettropompe serie M... dispongono di ampi passaggi liberi e possono convogliare acque di scarico grigliate con corpi solidi in sospensione in relazione al passaggio libero disponibile.

SERIE MAT-MXT

Le elettropompe serie MAT-MXT sono dotate di un trituratore in acciaio inossidabile trattato in grado di ridurre in piccoli frammenti i solidi grossolani e filamentososi contenuti nei liquami.

Tutte le elettropompe sono in accordo con le Direttive Europee pertinenti.

SERIES - BAUREIHE - SERIE D

SERIES - BAUREIHE - SERIE M


CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
TECHNISCHE MERKMALE
CARATTERISTICHE TECNICHE

Las electrobombas DX han sido especialmente estudiadas para todos aquellos empleos domésticos, como por ejemplo el drenaje de ambientes subterráneos, riego de huertos y jardines o para el genérico trasiego de líquidos límpidos o levemente turbios.

Prestando atención a las características constructivas y reduciendo su dimensión, hemos favorecido la comodidad de manejo sin renunciar a la fiabilidad. Su particular construcción garantiza una prolongada vida útil, con un limitado y sencillo mantenimiento.

LIMITES DE EMPLEO

- temperatura máx. del líquido bombeado = 40°C;
- profundidad máx. de inmersión = 20 m;
- PH del líquido bombeado:
- para electrobomba tipo DXN03: 5 ÷ 8
- para electrobomba tipo DXN07: 6 ÷ 10
- tensiones de alimentación y relativa variación admitida respecto a la tensión nominal:
- monofásica:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% bajo pedido
- trifásica:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) bajo pedido
- otras tensiones con ±5% bajo pedido
- desequilibrio máximo admitido en la corriente absorbida: 5%
- contactar nuestras oficinas técnicas en presencia de una densidad superior a 1 kg/dm³ y/o de una viscosidad superior a 1 mm²/s (1 cSt)
- la electrobomba genera un nivel de presión acústica inferior a 70 dB(A).

INSTALACION

La electrobomba se instala en el pozo de recogida y puede ser empleada:

- conectada a tubería flexible
- conectada a tubería rígida directamente en la boca de impulsión roscada
- es posible equiparla con mando automático mediante un específico equipo

CARACTERISTICAS CONSTRUCTIVAS

- cierre mecánico frontal y junta en el árbol motor
- en los modelos monofásicos el condensador está incorporado en el motor (excepto DVX14M con condensador externo)
- protección térmico-amperimétrica e interruptor de flotante para funcionamiento automático incorporados en el equipamiento base en los modelos monofásicos
- motor en baño de aceite (en cámara seca para los modelos DXV...), en clases de aislamiento F, grado de protección IP68
- tornillos y tuercas de acero inoxidable.

Die Elektromotorpumpen DX sind besonders geeignet für den Einsatz im Haushalt, beispielsweise zum Leerpumpen von Kellergeschossen, zur Gartenbewässerung, zum Umfüllen von klaren oder leicht trüben Flüssigkeiten.

Die sorgfältige Konstruktion und die platzsparenden Abmessungen begünstigen die Handlichkeit der Pumpen, ohne die Zuverlässigkeit zu mindern. Die besondere Bauart garantiert bei einfacher und beschränkter Wartung eine lange Haltbarkeit.

EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

- Max. Temperatur des Fördermediums = 40°C
- Max. Tauchtiefe = 20 m
- pH-Wert des Pumpmediums:
- für Elektromotorpumpen Typ DXN03: 5 ÷ 8
- für Elektromotorpumpen Typ DXN07: 6 ÷ 10
- Netzspannung und entsprechende zulässige Abweichung zur Nennspannung:
- Einphasenstrom:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% auf Anfrage
- Drehstrom:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) auf Anfrage
- andere Spannungen mit ±5% auf Anfrage
- Höchstzulässige Phasengleichheit des aufgenommenen Stroms: 5%
- Bei Vorliegen einer Dichte über 1 kg/dm³ und/oder einer Viskosität von mehr als 1 mm²/s (1 cSt) wenden Sie sich an unser Konstruktionsbüro.
- Die Elektromotorpumpe erzeugt einen Schalldruckpegel von weniger als 70 dB(A).

INSTALLATION

Die Elektromotorpumpe wird im Sammelschacht installiert und kann folgendermaßen angeschlossen werden:

- Anschluß an eine Schlauchleitung
- Anschluß an eine Rohrleitung direkt am Gewinde des Druckstutzens
- Anschluß an eine automatische Steuervorrichtung.

KONSTRUKTION

- Frontale Gleitringdichtung plus Seegerring auf der Motorwelle
- Bei Einphasenmodellen ist der Kondensator im Motor eingebaut (ausgenommen für Modell DVX14M ausgerüstet mit externen Kondensator)
- Motorschutzschalter und Schwimmerschalter für automatischen Betrieb in den Einphasenmodellen serienmäßig eingebaut
- Motor in Ölbad (in trockener Kammer für DVX...) mit Isolationsklasse F und Schutzart IP68
- Schrauben und Muttern aus Edelstahl

Le elettropompe DX sono state appositamente studiate per tutti gli impieghi dell'utenza domestica, quali prosciugamento di locali interrati, irrigazione di orti e giardini o per generico trasiego di liquidi chiari o leggermente torbidi. Curando la costruzione e contenendo le dimensioni si è favorita la maneggevolezza non rinunciando nel contempo all'affidabilità. La particolare costruzione garantisce una lunga durata, con limitata e semplice manutenzione.

LIMITI D'IMPIEGO

- temperatura max. del liquido pompato = 40°C;
- profondità max. di immersione = 20 m;
- PH del liquido pompato:
- per elettropompe tipo DXN03: 5 ÷ 8
- per elettropompe tipo DXN07 - DXV09 - DXV14: 6 ÷ 10
- tensioni di alimentazione e relativa variazione ammessa rispetto la tensione nominale:
- monofase:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% su richiesta
- trifase:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) su richiesta
- altre tensioni con ±5% su richiesta
- squilibrio massimo ammesso sulla corrente assorbita: 5%
- interpellare i nostri uffici tecnici in presenza di una densità superiore a 1 kg/dm³ e/o di una viscosità superiore a 1 mm²/s (1 cSt)
- l'elettropompa genera un livello di pressione acustica inferiore a 70 dB(A).

INSTALLAZIONE

L'elettropompa è installata nel pozzetto di raccolta e può essere impiegata:

- collegata a tubazione flessibile
- collegata a tubazione rigida direttamente alla bocca di mandata filettata
- è possibile il comando automatico tramite apposita apparecchiatura

COSTRUZIONE

- tenuta meccanica frontale più anello di tenuta sull'albero motore
- nei modelli monofase il condensatore è incorporato nel motore (ad eccezione del modello DXV14M con condensatore esterno)
- protezione termico amperometrica e interruttore a galleggiante per funzionamento automatico incorporati di serie nei modelli monofase
- motore in bagno d'olio (in camera secca versioni DXV...), in classe di isolamento F e grado di protezione IP68
- viti e dadi in acciaio inox.

EJEMPLIFICACIÓN SIGLA
ERKLÄRUNG ZUR TYPENBEZEICHNUNG
ESEMPLIFICAZIONE SIGLA

Serie - Baureihe - **Serie D** = drenaje - Entwässerung - **drenaggio**

Tipología mecánica - Mechanischer Typ - **Tipología meccanica**

Tipología hidráulica - Hydraulischer Typ - **Tipología idraulica**

Código de fabricación motor - Fabrik-Nr. des Motors - **Codice di costruzione motore**

Alimentación electrobomba - Stromversorgung Elektropumpe - **Alimentazione elettropompa**

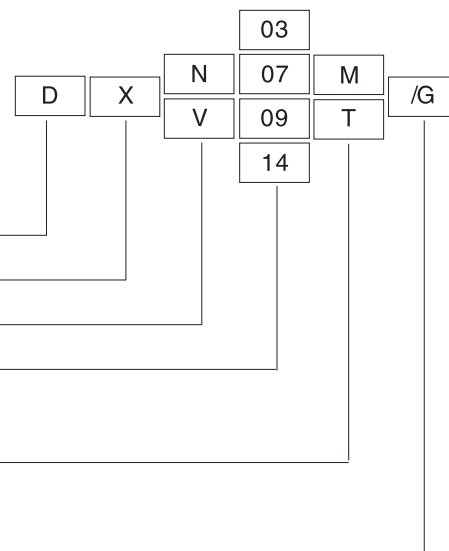
M = monofásica - Einphasig - **monofase**

T = trifásica - Drehstrom - **trifase**

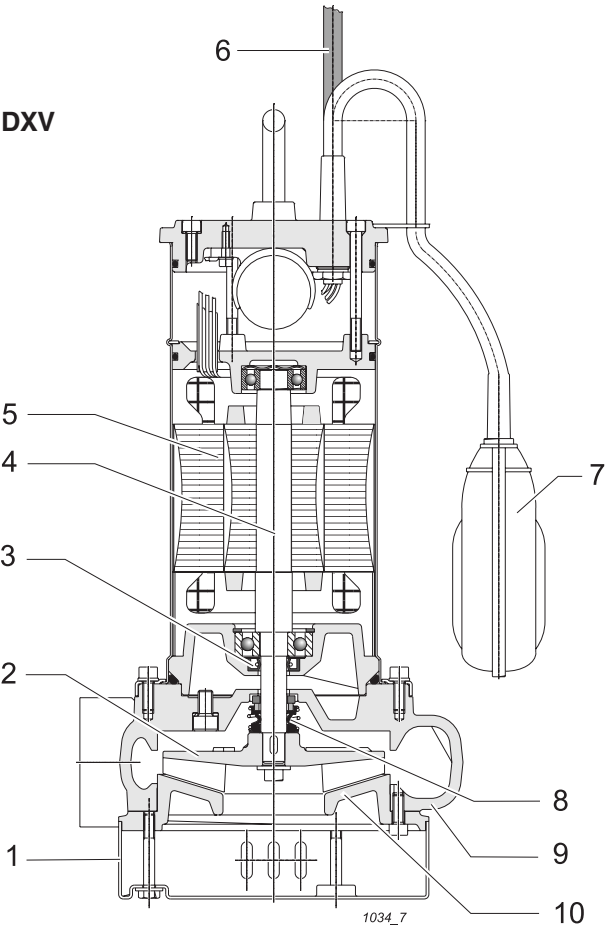
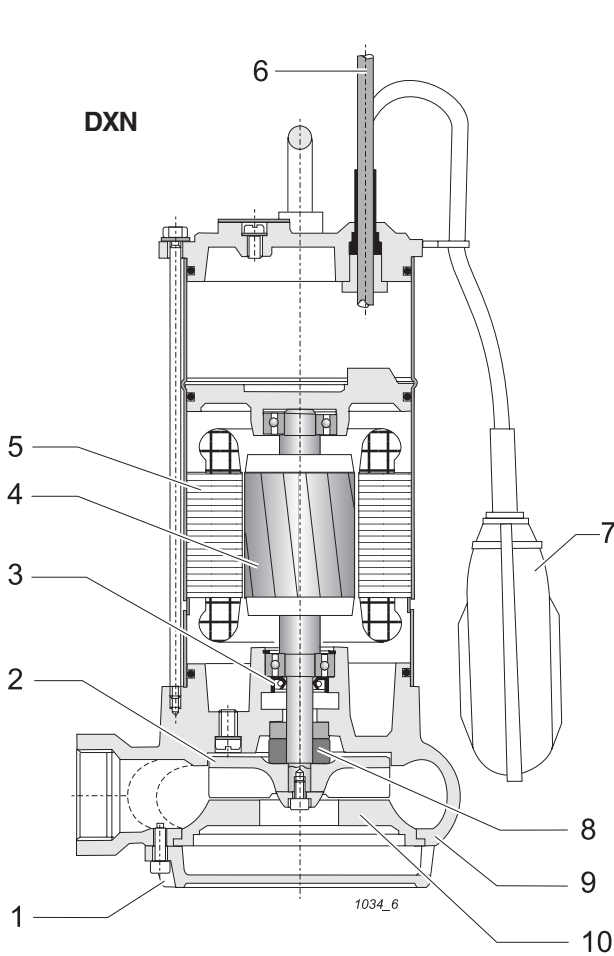
Con flotante para mando automático (cuando está incluido)

Mit Schwimmer für automatische Steuerung (falls vorgesehen)

Con galleggiante per comando automatico (quando previsto)



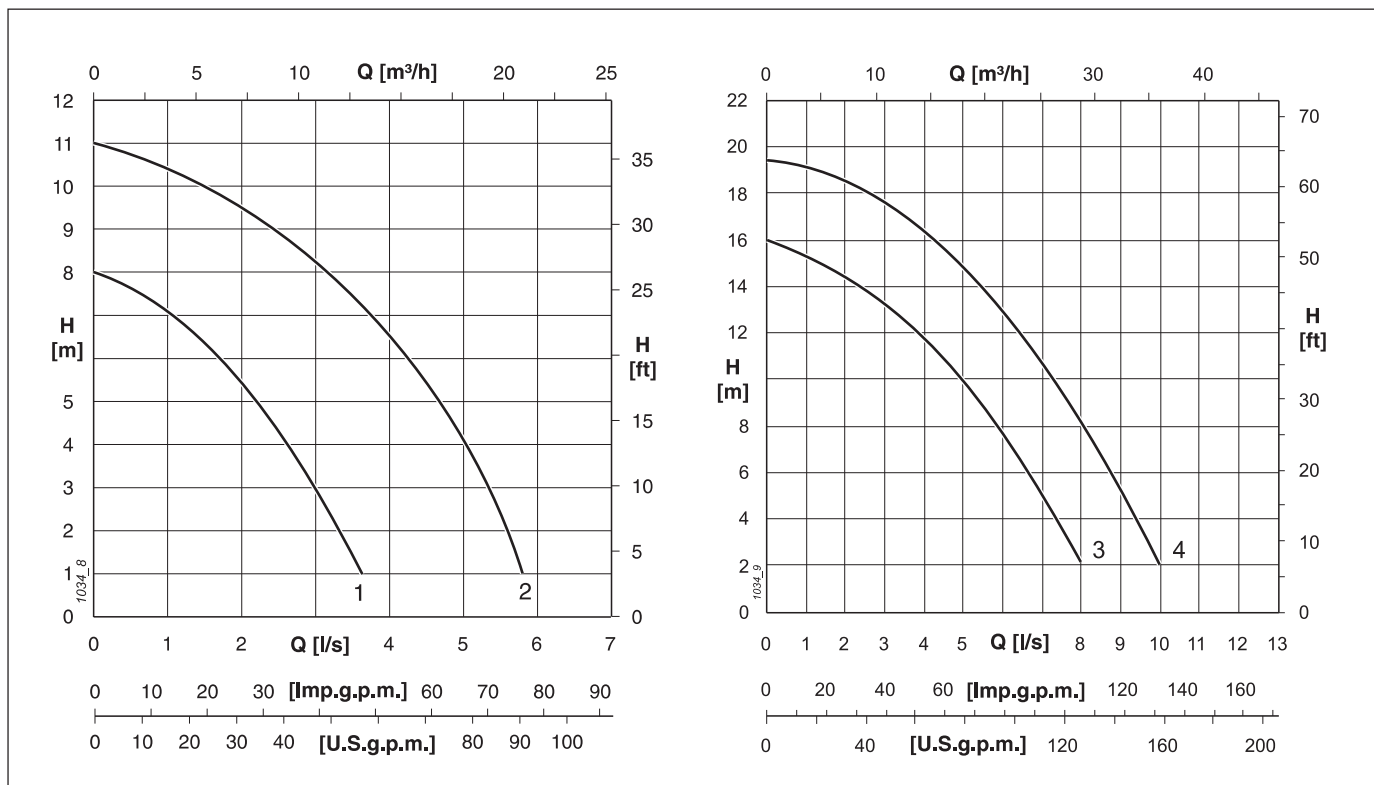
FABRICACIÓN Y MATERIALES
KONSTRUKTION UND WERKSTOFFE
COSTRUZIONE E MATERIALI



Pos.	Nombre	Materiales	Rep.	Bezeichnung	Werkstoffe	Pos.	Nomenclatura	Materiale
1	Rejilla	Aluminio	1	Saugkorb	Aluminium	1	Succheruola	Alluminio
2	Rodete	Acero inoxidable para: DXV09 DXV14 Resina termoplástica para: DXN03 Hierro fundido gris para: DXN07 DXV09 DXV14	2	Laufrod	Edelstahl rostfrei für: DXV09 DXV14 Kunstharz für: DXN03 Grauβ für: DXN07 DXV09 DXV14 Gummi	2	Girante	Acciaio inox per: DXV09 DXV14 Resina termoplastica per: DXN03 Ghisa grigia per: DXN07 DXV09 DXV14
3	Junta	Goma	3	Seegerring	-	3	Anello di tenuta	Gomma
4	Rotor	-	4	Rotor	-	4	Rotore	-
5	Estator	-	5	Stator	-	5	Statore	-
6	Cable redondo de alimentación	-	6	Kabel	-	6	Cavo tondo di alimentazione	-
7	Interruptor de flotante	-	7	Schwimmerschalter	-	7	Interruttore a galleggiante	-
8	Cierre mecánico	Esteatita / Grafito para: DXN03 DXN07 Carburo de silicio/ /carburo de silicio para: DXV09 DXV14	8	Gleitringdichtung	Speckstein/Graphit für: DXN03 DXN07 Siliziumkarbid/ /Siliziumkarbid für: DXV09 DXV14	8	Tenuta meccanica	Steatite/Grafite per: DXN03 DXN07 Carburo di silicio/ /carburo di silicio per: DXV09 DXV14
9	Cuerpo impulsión	Aluminio para: DXN03 Hierro fundido gris para: DXN07 DXV09 DXV14	9	Laufrodgehäuse	Aluminium für: DXN03 Grauβ bei für: DXN07 DXV09 DXV14	9	Corpo mandata	Alluminio per: DXN03 Ghisa grigia per: DXN07 DXV09 DXV14
10	Placa de desgaste	Resina termoplástica para: DXN03 Hierro fundido gris para: DXN07 DXV09 DXV14	10	Schleifplatte	Kunstharz für: DXN03 Grauβ für: DXN07 DXV09 DXV14	10	Piastra di usura	Resina termoplastica per: DXN03 Ghisa grigia per: DXN07 DXV09 DXV14

DATOS TÉCNICOS
LEISTUNGSBEREICH
DATI TECNICI

CAMPO DE RENDIMIENTOS - LEISTUNGSBEREICH - CAMPO DI PRESTAZIONE



CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO - BETRIEBSDATEN - CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Potencia motor Leistung Potenza motore Impulsión Druckleistung Mandata	Caudal - Fördermenge - Portata ... $\frac{[l/s]}{[m^3/h]}$																
			0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5	6	7	8	9	10
			0	1,8	3,6	5,4	7,2	9	10,8	12,6	14,4	16,2	18	19,8	21,6	25,2	28,8	32,4	36
	N°	P ₂	Altura de carga - Förderhöhe - Prevalenza ... [m]																
		[kW]	DN																
DXN03M/G	1	0,3	G 1 1/4"	8	7,6	7,1	6,3	5,4	4,2	2,9	1,3								
DXN07M/G	2	0,75	G 1 1/2"	11	10,7	10,4	9,9	9,4	8,8	8,2	7,4	6,5	5,4	4,1	2,4	1			
DXN07T																			
DXV09M/G	3	0,9	G 2"	16	15,6	15,3	14,9	14,4	13,9	13,2	12,5	11,7	10,8	9,9	8,8	7,5	4,9	2,1	
DXV09T																			
DXV14M/G	4	1,4	G 2"	19,5	19,3	19,1	18,9	18,5	18,1	17,6	17	16,4	15,6	14,8	14	13	10,6	8,1	5,1
DXV14T																			2

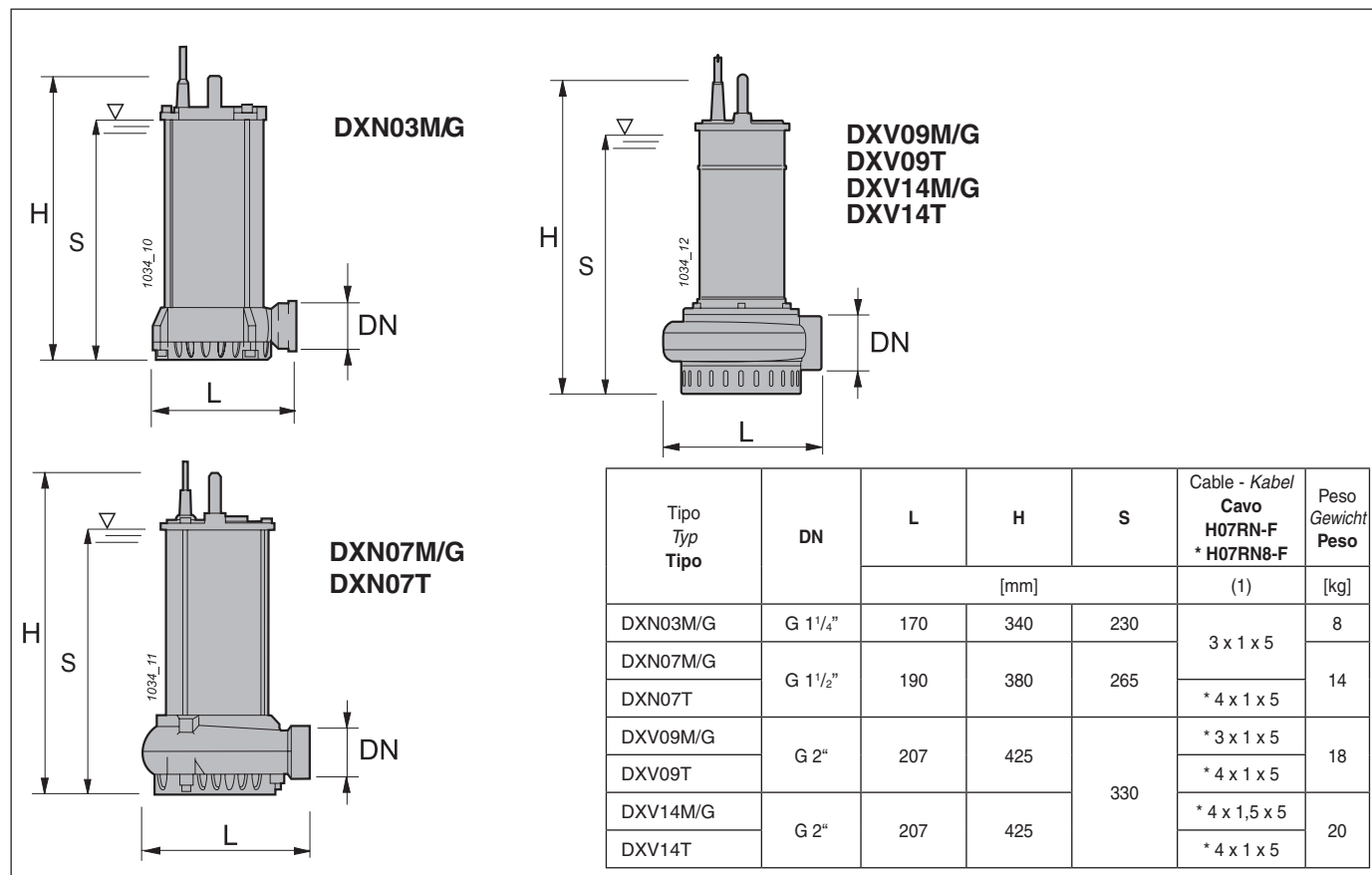
NOTAS - HINWEISE - NOTE

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore

Tolerancias sobre las prestaciones según normas UNI/ISO 9906 nivel 3B

Toleranz der Leistungen gemäß der Normen UNI/ISO 9906 klasse 3B

Tolleranze sulle prestazioni secondo norme UNI/ISO 9906 grado 3B.

DATOS TÉCNICOS
LEISTUNGSBEREICH
DATI TECNICI

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNISCHE MERKMALE - CARATTERISTICHE TECNICHE

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Impulsión Druckleitung Mandata	Motor - Motor - Motore				
			Potencia Leistung Potenza		Tensión Spannung Tensione	Absorción Stromaufnahme Assorbimento	n. polos Pole n. poli
			P ₁	P ₂		I _n (2)	
DXN03M/G	1	G 1 1/4"	0,55	0,3	230	2,8	2
DXN07M/G	2	G 1 1/2"	1,1	0,75	230(3) - 400	4,8	
DXN07T						3,1 - 1,8	
DXV09M/G	3	G 2"	1,4	0,9	230	5,6	
DXV09T					230(3) - 400	3,4 - 2	
DXV14M/G	4	G 2"	1,9	1,4	230	8,8	
DXV14T					230(3) - 400	6,5 - 3,8	

NOTAS - HINWEISE - NOTE

(1) Número de conductores x Sección de los conductores [mm²] x Longitud del cable [m] - Zahl der Leiter x Querschnitt der Leiter [mm²] x Kabellänge [m].
Numero di conduttori x Sezione dei conduttori [mm²] x Lunghezza del cavo [m].

(2) Corriente nominal absorbida a la tensión correspondiente - Nominale Stromaufnahme bei entsprechender Spannung
Corrente nominale assorbita alla corrispondente tensione

(3) 400 V estándar - 230 V opcional - 400 V Standardausführung - 230 V auf Wunsch - 400 V standard, 230 V su richiesta

P₁ = Potencia absorbida motor - Vom Motor aufgenommene Leistung - Potenza assorbita motore.

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
TECHNISCHE MERKMALE
CARATTERISTICHE TECNICHE

La particular solidez de las electrobombas DAU - DAD, lograda sin sacrificar su facilidad de manejo, la hacen idóneas para ser empleadas en el drenaje doméstico civil o bien en empleos profesionales de exigencia media. Las electrobombas son aptas para el bombeo de aguas limpias y/o turbias desde las piletas de recogida de los ambientes subterráneos, de aguas pluviales, de pequeños sistemas de riego, etc. Las electrobombas DAD tienen dos estadios y su empleo es particularmente indicado en presencia de elevadas alturas manométricas.

LÍMITES DE EMPLEO

- temperatura máx. del líquido bombeado = 40°C;
- profundidad máx. de inmersión = 20 m;
- PH del líquido bombeado: 5 ÷ 8
- tensiones de alimentación y relativa variación admitida respecto a la tensión nominal:
- monofásica:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% bajo pedido
- trifásica:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) bajo pedido
- otras tensiones con ±5% bajo pedido
- desequilibrio máximo admitido en la corriente absorbida: 5%
- contactar nuestras oficinas técnicas en presencia de una densidad superior a 1 Kg/dm³ y/o de una viscosidad superior a 1 mm²/s (1 cSt)
- la electrobomba genera un nivel de presión acústica inferior a 70 dB(A).

INSTALACION

La electrobomba se instala en el pozo de recogida y puede ser empleada:

- conectada a tubería flexible
- conectada a tubería rígida directamente en la boca de impulsión roscada
- es posible equiparla con mando automático mediante un específico equipo

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

- rodete abierto con placa de desgaste
- cierre mecánico frontal
- protección térmico-amperimétrica incorporada en el equipamiento base en los modelos monofásicos (excluido el modelo DSAD12M).
- condensadores para modelos monofásicos incorporado en un específico alojamiento externo con enchufe y conectado en la parte terminal del cable de alimentación
- motor en clases de aislamiento F, grado de protección IP68
- tornillos y tuercas de acero inoxidable.

Die besonders robuste Konstruktion der Elektromotorpumpen DAU - DAD, die erreicht wurde, ohne die Handlichkeit zu mindern, macht die Pumpen ideal zu Einsätzen für die Entwässerung im Haushalts- und Zivilbereich, wie auch für schwerere gewerbliche Arbeiten. Sie eignen sich zum Fördern von klaren und/oder trüben Flüssigkeiten aus Sammelschächten in Kellergeschossen, von Regenwasser, für kleine Bewässerungsanlagen usw. Die Elektromotorpumpen DAD sind eine zweistufige Ausführung und daher besonders für grössere Förderhöhen geeignet.

EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

- Max. Temperatur des Fördermediums = 40°C
- Max. Tauchtiefe = 20 m
- pH-Wert des Pumpmediums: 5 ÷ 8
- Speisespannung und entsprechende zulässige Abweichung zur Nennspannung:
- Einphasenstrom:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% auf Anfrage
- Drehstrom:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) auf Anfrage
- andere Spannungen mit ±5% auf Anfrage
- Höchstzulässige Phasenungleichheit des aufgenommenen Stroms: 5%
- Bei Vorliegen einer Dichte über 1 kg/dm³ und/oder einer Viskosität von mehr als 1 mm²/s (1 cSt) wenden Sie sich an unser Konstruktionsbüro.
- Die Elektromotorpumpe erzeugt einen Schalldruckpegel von weniger als 70 dB(A).

INSTALLATION

Die Elektromotorpumpe wird im Sammelschacht installiert und kann folgendermaßen angeschlossen werden:

- Anschluß an eine Schlauchleitung
- Anschluß an eine Rohrleitung direkt am Gewinde des Druckstutzens
- Anschluß an eine automatische Steuervorrichtung.

KONSTRUKTION

- Offenes Laufrad mit Schleifplatte
- Frontale Gleitringdichtung
- Bei Einphasenmodellen ist der Motorschutzschalter serienmäßig eingebaut (ausgenommen Modell DSAD12M)
- Bei Einphasenmodellen ist der Kondensator in einen externen Behälter mit Stecker eingebaut, der am Ende des Speisekabels angeschlossen ist
- Motor mit Isolationsklasse F und Schutzart IP68
- Schrauben und Muttern aus Edelstahl

La particolare robustezza delle elettropompe DAU - DAD ottenuta senza penalizzare la maneggevolezza, le rendono idonee ad essere impiegate sia per drenaggio domestico/civile che per impieghi professionali medio-gravosi. Esse sono adatte per il pompaggio di acque pulite e/o torbide da vasche di raccolta dei locali sotterranei, acque piovane, piccole irrigazioni, etc. Le elettropompe DAD sono bistadio ed il loro impiego è particolarmente indicato in presenza di elevate prevalenze.

LIMITI D'IMPIEGO

- temperatura max. del liquido pompato = 40°C;
- profondità max. di immersione = 20 m;
- PH del liquido pompato: 5 ÷ 8
- tensioni di alimentazione e relativa variazione ammessa rispetto la tensione nominale:
- monofase:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% su richiesta
- trifase:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) su richiesta
- altre tensioni con ±5% su richiesta
- squilibrio massimo ammesso sulla corrente assorbita: 5%
- interpellare i nostri uffici tecnici in presenza di una densità superiore a 1 kg/dm³ e/o di una viscosità superiore a 1 mm²/s (1 cSt)
- l'elettropompa genera un livello di pressione acustica inferiore a 70 dB(A).

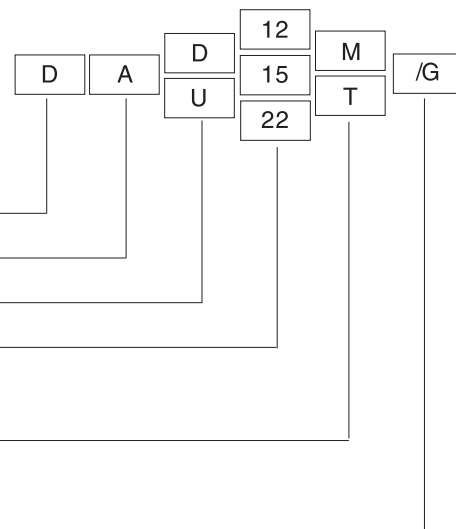
INSTALLAZIONE

L'elettropompa è installata nel pozzetto di raccolta e può essere impiegata:

- collegata a tubazione flessibile
- collegata a tubazione rigida direttamente alla bocca di mandata filettata
- è possibile il comando automatico tramite apposita apparecchiatura

COSTRUZIONE

- girante aperta con piastra di usura
- tenuta meccanica frontale
- protezione termico amperometrica incorporata di serie nei modelli monofase (escluso modello DAD12M)
- condensatore per modelli monofase inserito in apposito contenitore esterno fornito di spina e collegato alla parte terminale del cavo di alimentazione
- motore in bagno d'olio, in classe di isolamento F e grado di protezione IP68
- viti e dadi in acciaio inox.

PUMP CODING
IDENTIFICATION DU SIGLE
ESEMPLIFICAZIONE SIGLA

Serie - Baureihe - **Serie D** = drenaje - Entwässerung - **drenaggio**

Tipología mecánica - Mechanischer Typ - **Tipologia meccanica**

Tipología hidráulica - Hydraulischer Typ - **Tipologia idraulica**

Código de fabricación motor - Fabrik-Nr. des Motors - **Codice di costruzione motore**

Alimentación electrobomba - Stromversorgung Elektropumpe - **Alimentazione elettropompa**

M = monofásica - Einphasig - **monofase**

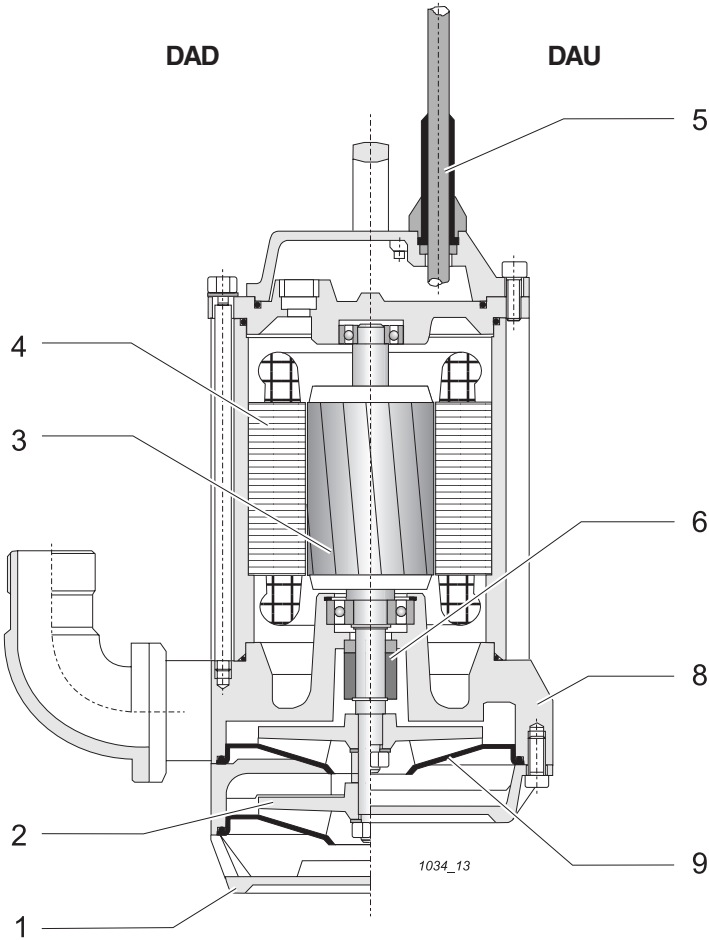
T = trifásica - Drehstrom - **trifase**

Con flotante para mando automático (cuando está incluido)

Mit Schwimmer für automatische Steuerung (falls vorgesehen)

Con galleggiante per comando automatico (quando previsto)

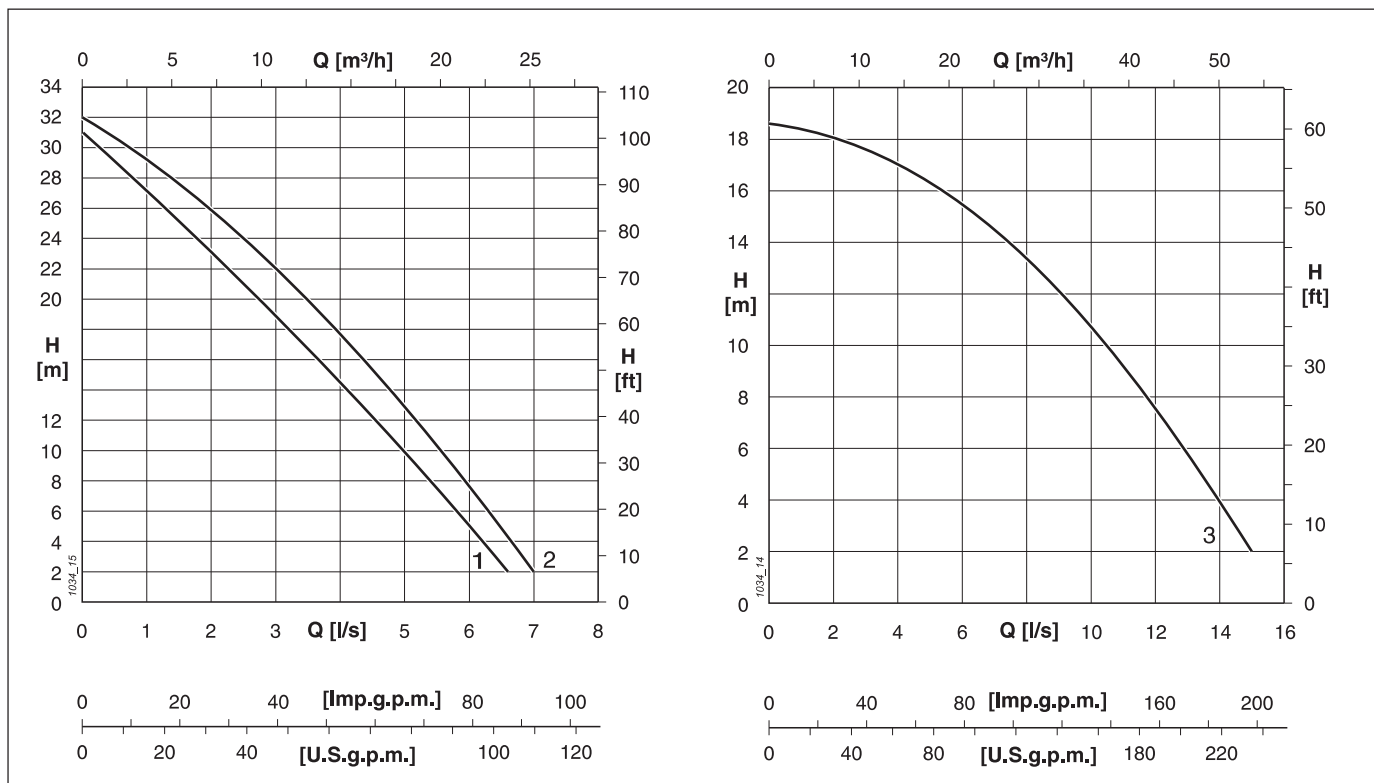
FABRICACIÓN Y MATERIALES
KONSTRUKTION UND WERKSTOFFE
COSTRUZIONE E MATERIALI



Pos.	Nombre	Materiales	Rep.	Bezeichnung	Werkstoffe	Pos.	Nomenclatura	Materiale
1	Rejilla	Aluminio	1	Saugkorb	Aluminium	1	Succheruola	Alluminio
2	Rodete	Hierro fundido gris	2	Lauftrad	Grauguß	2	Girante	Ghisa grigia
3	Rotor	-	3	Rotor	-	3	Rotore	-
4	Estator	-	4	Stator	-	4	Statore	-
5	Cable redondo de alimentación	-	5	Rundes Versorgungskabel	-	5	Cavo tondo di alimentazione	-
6	Cierre mecánico	Carburo de silicio / Carburo de silicio	6	Gleitringdichtung	Siliziumkarbid/ Siliziumkarbid	6	Tenuta meccanica	Carburo di silicio/Carburo di silicio
8	Cuerpo impulsión	Aluminio	8	Lauftradgehäuse	Aluminium	8	Corpo mandata	Alluminio
9	Placa de desgaste	Acero inoxidable para: DAD12M DAD15T Aluminio / Goma para: DAU22T	9	Schleifplatte	Edelstahl rostfrei für: DAD12M DAD15T Aluminium/ Gummi für: DAU22T	9	Piastra di usura	Acciao inox per: DAD12M DAD15T Alluminio/ Gomma per: DAU22T

DATOS TÉCNICOS
 LEISTUNGSBEREICH
 DATI TECNICI

CAMPO DE RENDIMIENTOS - LEISTUNGSBEREICH - CAMPO DI PRESTAZIONE



CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO - BETRIEBSDATEN - CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Electrobomba tipo <i>Elektromotorpumpe</i> Typ Elettropompa tipo	Curva <i>Kurve</i> Curva	Potencia motor <i>Leistung</i> Potenza motore	Impulsión <i>Druckleistung</i> Mandata	Caudal - Fördermenge - Portata ... $\frac{[l/s]}{[m^3/h]}$															
				0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
	N°	P ₂	DN	Altura de carga - Förderhöhe - Prevalenza ... [m]															
		[kW]																	
DAD12M	1	1,5	G 1 1/2"	31	27	23	19	14,5	10	5,2									
DAD15M/G	2	1,8		32	29,5	26	22	18	13	7,8	2								
DAD15T/G	2																		
DAU22T	3	2,2	G 2"	18,5	18,5	18	17,5	17	16,5	15,5	14,5	13,5	12	10,5	9,1	7,5	5,8	4	2

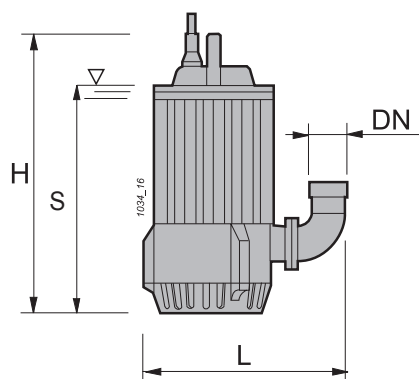
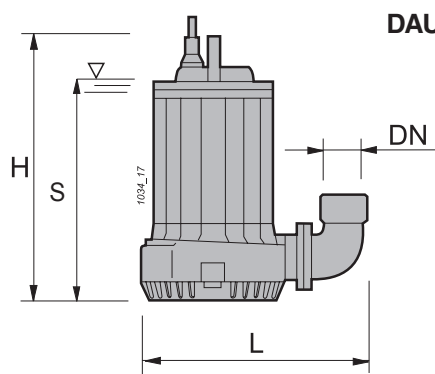
NOTAS - HINWEISE - NOTE

 P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore

Tolerancias sobre las prestaciones según normas UNI/ISO 9906 nivel 3B

Toleranz der Leistungen gemäß der Normen UNI/ISO 9906 klasse 3B

Tolleranze sulle prestazioni secondo norme UNI/ISO 9906 grado 3B.

DATOS TÉCNICOS
LEISTUNGSBEREICH
DATI TECNICIDAD12M
DAD15T/G
DAD15M/G

DAU22T

Tipo Typ Tipo	DN	L	H	S	Cable - Kabel Cavo H07RN8-F	Peso Gewicht Peso
		[mm]			(1)	[kg]
DAD12M	G 1 1/2"	290	430	330	4 x 2,5 x 10	22
DAD15M/G			469		4 x 1,5 x 10	25
DAD15T/G					4 x 1,5 x 10	22
DAU22T	G 2"	340	450	345	4 x 1,5 x 5	25

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNISCHE MERKMALE - CARATTERISTICHE TECNICHE

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva N°	Impulsión Druckleitung Mandata DN	Motor - Motor - Motore				
			Potencia Leistung Potenza		Tensión Spannung Tensione	Absorción Stromaufnahme Assorbimento	n. polos Pole n. poli
			P ₁	P ₂		In (2)	
			[kW]		[V]	[A]	
DAD12M	1	G 1 1/2"	2,2	1,5	230	12	2
DAD15M/G	2		2,4	1,8	230	14	
DAD15T/G	2				230 ⁽³⁾ - 400	8 - 4,6	
DAU22T	3	G 2"	2,9	2,2	230 ⁽³⁾ - 400	8,7 - 5	

NOTAS - HINWEISE - NOTE

(1) Número de conductores x Sección de los conductores [mm²] x Longitud del cable [m] - Zahl der Leiter x Querschnitt der Leiter [mm²] x Kabellänge [m].
Numero di conduttori x Sezione dei conduttori [mm²] x Lunghezza del cavo [m].

(2) Corriente nominal absorbida a la tensión correspondiente - Nominale Stromaufnahme bei entsprechender Spannung
Corrente nominale assorbita alla corrispondente tensione

(3) 400 V estándar - 230 V opcional - 400 V Standardausführung - 230 V auf Wunsch - 400 V standard, 230 V su richiesta

P₁ = Potencia absorbida motor - Vom Motor aufgenommene Leistung - Potenza assorbita motore.

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
TECHNISCHE MERKMALE
CARATTERISTICHE TECNICHE

ELECTROBOMBAS TIPO DR

Son electrobombas con características constructivas sólidas y durables, idóneas para el empleo exigente en obras y en todas las condiciones de trabajo difíciles por la presencia de arena, barro. Un mantenimiento simple y periódico, facilitado por la racionalidad constructiva, garantiza la intervención tempestiva y segura cuando se hacen necesarias prestaciones constantes en el empleo de rutina. Generalmente empleadas en obras de construcción y obras viales, permiten, gracias al especial revestimiento de goma uretánica de las partes más sujetas a desgaste, el bombeo de aguas que contienen sustancias abrasivas. Efectuando una sencilla regulación de la placa de desgaste resulta posible restablecer las características hidráulicas iniciales. Cuando el desgaste resulta muy acentuado, la sustitución de las partes comprometidas es de fácil y rápida ejecución.

LÍMITES DE EMPLEO

- temperatura máx. del líquido bombeado = 40°C;
- profundidad máx. de inmersión = 20 m;
- DRN... profundidad mín. de inmersión = 457 mm
- PH del líquido bombeado: 5 ÷ 8
- tensiones de alimentación y relativa variación admitida respecto a la tensión nominal:
- trifásica: 400 V ± 10% (380-400-415) standard 230 V ± 10% (220-230-240) bajo pedido
- otras tensiones con ± 5% bajo pedido
- desequilibrio máximo admitido en la corriente absorbida: 5%
- contactar nuestras oficinas técnicas en presencia de una densidad superior a 1 kg/dm³ y/o de una viscosidad superior a 1 mm²/s (1 cSt)
- la electrobomba genera un nivel de presión acústica inferior a 70 dB(A).

INSTALACIÓN

La electrobomba se instala en el pozo de recogida y puede ser empleada:

- conectada a tubería flexible
- conectada a tubería rígida directamente en la boca de impulsión roscada
- es posible equiparla con mando automático mediante un específico equipo

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

- rodete abierto con placa de desgaste, revestimiento de goma nitrílica
- doble cierre mecánico frontal
- motor en cámara seca con aislamiento clase F, grado de protección IP68.
- tornillos y tuercas de acero inoxidable
- Sondas térmicas (para los modelos ≥ 11 kW en los que están previstas). El motor está equipado con sondas térmicas conectadas en serie e insertadas en el bobinado estatórico; en el caso de elevada temperatura, éstas intervienen interrumpiendo la alimentación.

ELEKTROMOTORPUMPEN TYP DR

Die Serie DR sind robuste und haltbare Elektromotorpumpen für den Baustelleneinsatz oder schwere Belastungen im allgemeinen, beim Vorliegen von Sand und Schlamm. Eine einfache und regelmäßige Wartung, die durch die rationelle Bauweise vereinfacht wird, garantiert den prompten und sicheren Einsatz in allen Notfällen, wie auch konstante Leistungen beim normalen Betrieb. Kann normalerweise auf Baustellen und bei Straßenarbeiten benutzt werden, weil die dem Verschleiß ausgesetzten Teile mit Urethangummi überzogen sind. Daher fördern sie auch Wasser mit abrasiven Beimischungen. Durch die einfache Einstellung der Schleifplatte können die ursprüngliche hydraulischen Eigenschaften der Pumpe wieder eingestellt werden. Falls der Verschleiß schon weit fortgeschritten ist, lassen sich diese Teile schnell und einfach ersetzen.

EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

- Max. Temperatur des Fördermediums = 40°C
- Max. Tauchtiefe = 20 m
- DRN... Min. Tauchtiefe = 457 mm
- pH-Wert des Pumpmediums: 5 ÷ 8
- Speisespannung und entsprechende zulässige Abweichung zur Nennspannung:
- Drehstrom: 400 V ± 10% (380-400-415) Standard 230 V ± 10% (220-230-240) auf Anfrage
- andere Spannungen mit ± 5% auf Anfrage
- Höchstzulässige Phasengleichheit des aufgenommene Stroms: 5%
- Bei Vorliegen einer Dichte über 1 kg/dm³ und/oder einer Viskosität von mehr als 1 mm²/s (1 cSt) wenden Sie sich an unser Konstruktionsbüro.
- Die Elektromotorpumpe erzeugt einen Schalldruckpegel von weniger als 70 dB(A).

INSTALLATION

Die Elektromotorpumpe wird im Sammelschacht installiert und kann folgendermaßen angeschlossen werden:

- Anschluß an eine Schlauchleitung
- Anschluß an eine Rohrleitung direkt am Gewinde des Druckstutzens
- Anschluß an eine automatische Steuervorrichtung.

KONSTRUKTION

- Offenes Laufrad mit Schleifplatte, die mit Nitrilgummi überzogen ist
- Doppelte frontale Gleitringdichtung
- Trockenkammermotor mit Isolierstoffklasse F, Schutzart IP 68.
- Schrauben und Muttern aus Edelstahl
- Temperaturfühler (nicht bei allen Modellen ≥ 11 kW standardmäßig). Der Motor ist mit einem Temperaturfühler, der in der Ständerwicklung eingegossen ist, ausgestattet.

Bei Überhitzung wird der Stromkreis unterbrochen.

EJEMPLIFICACIÓN SIGLA
ERKLÄRUNG ZUR TYPENBEZEICHNUNG
ESEMPLIFICAZIONE SIGLA

ELETTROPOMPE TIPO DR

Sono elettropompe di robusta e duratura costruzione adatte al severo impiego nei cantieri e in tutti quei casi di difficili condizioni di lavoro per la presenza di sabbia, limo. Una semplice e periodica manutenzione, facilitata dalla razionalità costruttiva, è garanzia di un pronto e sicuro intervento in caso di necessità e di prestazioni costanti nell'impiego ordinario. Di usuale impiego in cantieri edili e stradali, grazie al particolare rivestimento in gomma uretanica delle parti più soggette ad usura, permettono il pompaggio di acque contenenti anche sostanze abrasive. Eseguendo una semplice regolazione della piastra di usura è possibile ristabilire le caratteristiche idrauliche iniziali. Qualora l'usura fosse molto accentuata la sostituzione delle parti interessate è di facile e rapida esecuzione.

LÍMITES D'IMPIEGO

- temperatura máx. del líquido pompado = 40°C;
- profundidá máx. di immersione = 20 m;
- DRN... profundidá mínima immersion = 457 mm
- PH del líquido pompado: 5 ÷ 8
- tensioni di alimentazione e relativa variación ammesa respecto la tensión nominal:
- trifase: 400 V ± 10% (380-400-415) standard 230 V ± 10% (220-230-240) su richiesta
- altre tensioni con ± 5% su richiesta
- squilibrio massimo ammeso sulla corrente assorbita: 5%
- interpellare i nostri uffici tecnici in presenza di una densità superiore a 1 kg/dm³ e/o di una viscosità superiore a 1 mm²/s (1 cSt)
- l'elettropompa genera un livello di pressione acustica inferiore a 70 dB(A).

INSTALLAZIONE

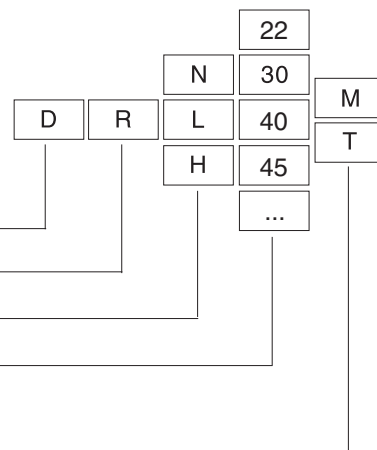
L'elettropompa è installata nel pozzetto di raccolta e può essere impiegata:

- collegata a tubazione flessibile
- collegata a tubazione rigida direttamente alla bocca di mandata filettata
- è possibile il comando automatico tramite apposita apparecchiatura

COSTRUZIONE

- girante aperta con piastra di usura, rivestimento in gomma nitrilica
- doppia tenuta meccanica frontale
- motore in camera secca con isolamento in classe F, grado di protezione IP68
- viti e dadi in acciaio inox.
- Sonda termiche (per i modelli ≥ 11 kW in cui sono previste). Il motore ha delle sonde termiche collegate in serie inserite nell'avvolgimento statorico.

In caso di sovratemperatura, esse interrompono il circuito di alimentazione.



Serie - Baureihe - **Serie D** = drenaje - Entwässerung - **drenaggio**

Tipología mecánica - Mechanischer Typ - **Tipología mecánica**

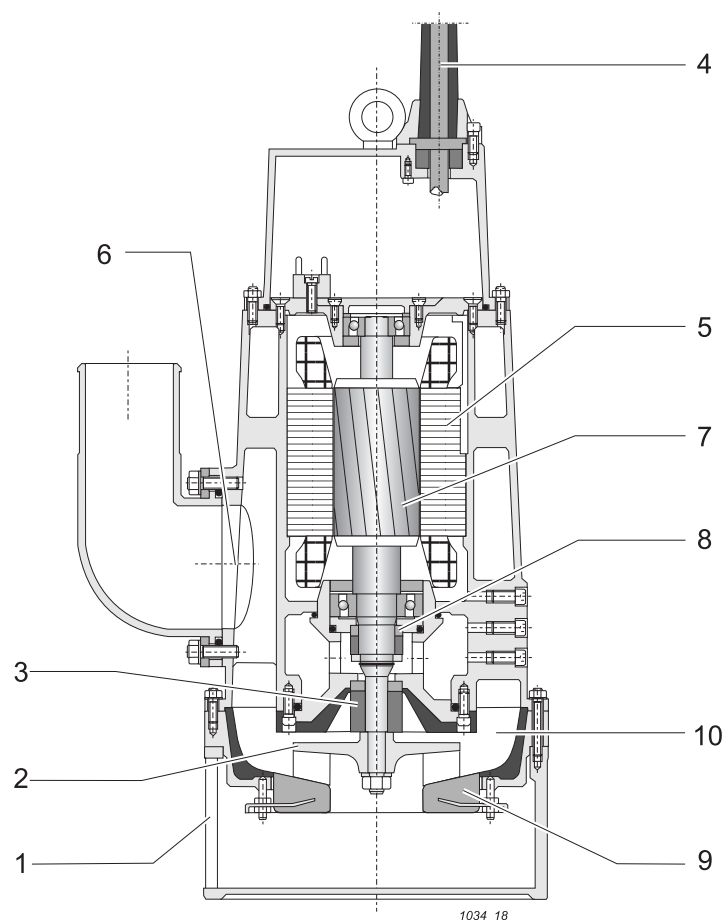
Tipología hidráulica - Hydraulischer Typ - **Tipología idraulica**

Código de fabricación motor - Fabrik-Nr. des Motors - **Código de construcción motore**

Alimentación electrobomba - Stromversorgung Elektropumpe - **Alimentazione elettropompa**

M = monofásica - Einphasig - **monofase**

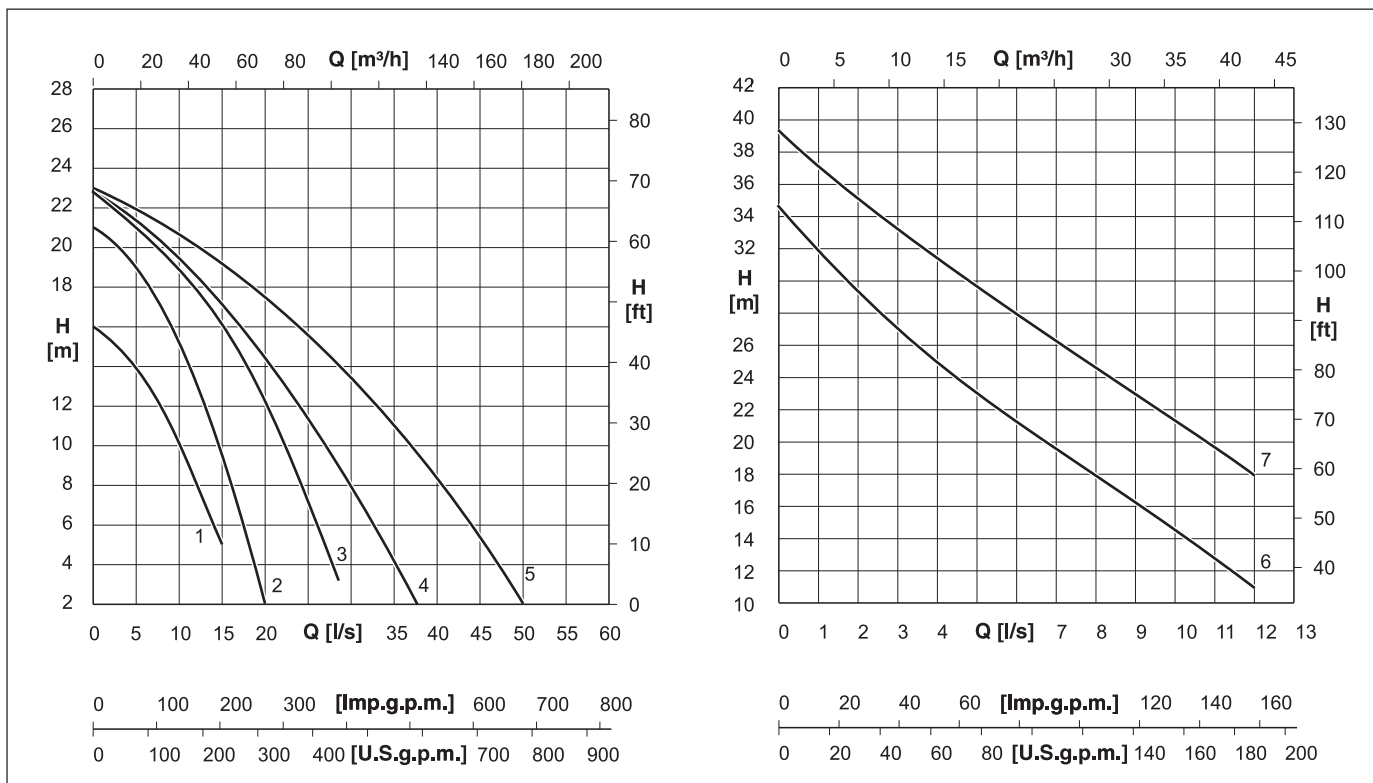
T = trifásica - Drehstrom - **trifase**

FABRICACIÓN Y MATERIALES
KONSTRUKTION UND WERKSTOFFE
COSTRUZIONE E MATERIALI

Pos.	Nombre	Materiales	Rep.	Bezeichnung	Werkstoffe	Pos.	Nomenclatura	Materiale
1	Rejilla	Acero inoxidable Aluminio para: DRH220T	1	Saugkorb	Edelstahl rostfrei Aluminium für: DRH220T	1	Succheruola	Acciaio inox Alluminio per: DRH220T
2	Rodete	Acero inoxidable para: DRN30T / DRN40T / DRH45T / DRH67T / DRL80T / DRL100T / DRH220T Latón/Goma para: DRL45T / DRL67T Hierro fundido gris para: DRN22M / DRN22T Hierro fundido de cromo DRL110T / DRL150T / DRH110T DRH150T	2	Lauftrad	Edelstahl rostfrei für: DRN30T / DRN40T / DRH45T / DRH67T / DRL80T / DRL100T / DRH220T Lauftradi für: DRL45T / DRL67T Gußeisen für: DRN22M / DRN22T Chromgusseisen DRL110T / DRL150T DRH110T / DRH150T	2	Girante	Acciaio inox per: DRN30T / DRN40T / DRH45T / DRH67T / DRL80T / DRL100T / DRH220T Ottone / Gomma per: DRL45T / DRL67T Ghisa grigia per: DRN22M / DRN22T Ghisa al cromo per: DRL110T / DRL150T / DRH110T DRH150T
3	Cierre mecánico lado bomba	Carburo de silicio /Carburo de silicio	3	Gleitringdichtg pumpenseitig	Siliziumkarbid/ Siliziumkarbid/	3	Tenuta meccanica lato pompa	Carburo di silicio /Carburo di silicio
4	Cable redondo de alimentación	-	4	Rundes Speisekabel	-	4	Cavo tondo di alimentazione	-
5	Estator	-	5	Stator	-	5	Statore	-
6	Carcasa motor/ Cuerpo de impulsión	Aluminio Fundición para: DRL110T / DRL150T DRH110T / DRH150T	6	Motorgehäuse/ Druckgehäuse	Aluminium Gußeisen für: DRL110T / DRL150T DRH110T / DRH150T	6	Carcassa motore/ Corpo di mandata	Alluminio Ghisa per: DRL110T / DRL150T DRH110T / DRH150T
7	Rotor	-	7	Rotor	-	7	Rotore	-
8	Cierre mecánico	Estearita/Grafito	8	Gleitringdichtung	Speckstein/ Graphit	8	Tenuta meccanica	Stearite / Grafite
9	Placa de desgaste	Aluminio/Goma para: DRN22M DRN22T / DRN30T / DRN40T Acero inoxidable/ Goma para: DRL45T / DRL67T / DRH45T DRH67T / DRL80T / DRL100T DRH220T Fundición/Goma para: DRL110T DRL150T / DRH110T / DRH150T	9	Schleifwände	Aluminium/ Gummi für: DRN22M / DRN22T DRN30T / DRN40T Edelstahl rostfrei / Gummi für: DRL45T / DRL67T / DRH45T DRH67T / DRL80T / DRL100T DRH220T Gußeisen/Gummi für: DRL110T DRL150T / DRH110T / DRH150T	9	Piastra di usura	Alluminio/gomma per: DRN22M DRN22T / DRN30T / DRN40T Acciaio inox/gomma per: DRL45T / DRL67T / DRH45T DRH67T / DRL80T / DRL100T DRH220T Ghisa/gomma per: DRL110T DRL150T / DRH110T / DRH150T
10	Cuerpo bomba	Aluminio / Goma Fundición/Goma para: DRL110T DRL150T / DRH110T / DRH150T Aluminio para: DRN22M / DRN22T DRN30T / DRN40T / DRH220T	10	Pumpenkörper	Aluminium /Caoutchouc Gußeisen/Gummi für: DRL110T DRL150T / DRH110T / DRH150T Aluminium für: DRN22M / DRN22T DRN30T / DRN40T / DRH220T	10	Corpo pompa	Alluminio/ Gomma Ghisa/gomma per: DRL110T DRL150T / DRH110T / DRH150T Aluminio per: DRN22M / DRN22T DRN30T / DRN40T / DRH220T

DATOS TÉCNICOS
LEISTUNGSBEREICH
DATI TECNICI

CAMPO DE RENDIMIENTOS - LEISTUNGSBEREICH - CAMPO DI PRESTAZIONE



CARACTERISTICAS DE FUNCIONAMIENTO - BETRIEBSDATEN - CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Potencia motor Leistung Potenza motore	Impulsión Druckleitung Mandata	Caudal - Fördermenge - Portata ... $\frac{[l/s]}{[m^3/h]}$															
				0	2	4	6	8	10	12	15	20	25	30	35	37,5	40	45	50
	N°	P ₂ [kW]	DN	Altura de carga - Förderhöhe - Prevalenza ... [m]															
DRN22M	1	2,2	70 (*)	16	15	14	12,8	11,3	9,6	8	5								
DRN22T																			
DRN30T	2	3,5		21	20,5	19,5	18,5	17	15,5	13,5	9,6	2	15,5	13	11	9,5	8,2	5,5	2
DRN40T	3	4,1	G 3" (**)	23,3	22,9	22,5	21	20,5	18,5	17,5	15,8	11,5	6,5						
DRL45T	4	5,5	100 (***)	22,8	22,2	21,6	21,1	20,2	19,5	18	17	14	11,5	8	4,1	2			
DRL67T	5	7		23	22,6	22,2	21,5	21,1	20,6	20	19,5	17,5	15,5	13	11	9,5	8,2	5,5	2
DRH45T	6	5,5		34,5	29,5	25	21	18	14	11									
DRH67T	7	7		39	35	31,5	28	24,5	21	18									

NOTAS - HINWEISE - NOTE

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore

Tolerancias sobre las prestaciones según normas UNI/ISO 9906 nivel 3B

Toleranz der Leistungen gemäß der Normen UNI/ISO 9906 klasse 3B

Tolleranze sulle prestazioni secondo norme UNI/ISO 9906 grado 3B.

(*) = A pedido: boca con roscado externo G 2 1/2"
Auf Anfrage: Stutzen mit Außengewinde G 2 1/2"
Su richiesta: bocchettone con filettatura esterna G 2 1/2"

(**) = A pedido: boca con roscado externo Ø 70 mm
Auf Anfrage: Stutzen mit Außengewinde Ø 70 mm
Su richiesta: bocchettone con filettatura esterna Ø 70 mm

(***) = A pedido: boca con roscado externo G 4"
Auf Anfrage: Stutzen mit Außengewinde G 4"
Su richiesta: bocchettone con filettatura esterna G 4"

DATOS TÉCNICOS
LEISTUNGSBEREICH
DATI TECNICI

DIMENSIONES MAXIMAS OCUPADAS Y PESOS - ABMESSUNGEN UND GEWICHTE - DIMENSIONI DI INGOMBRO E PESI

DRN

**DRH
DRL**

Tipo Typ Tipo	DN	L	H	S	Cable - Kabel Cavo H07RN8-F	Peso Gewicht Peso								
		[mm]			(1)	[kg]								
DRN22M	70 (*)	284	534	455	4 x 2,5 x 10	33								
DRN22T					4 x 1,5 x 10	30								
DRN30T						31								
DRN40T	G 3" (**)	460	722	200	4 X 2,5 X 10	35								
DRL45T	100 (***)				4 x 4 x 20	70								
DRL67T						74								
DRH45T						70								
DRH67T						74								
(*) = A pedido: boca con roscado externo G 2 1/2" Auf Anfrage: Stutzen mit Außengewinde G 2 1/2" Su richiesta: bocchettone con filettatura esterna G 2 1/2"														
(**) = A pedido: boca con roscado externo Ø 70 mm Auf Anfrage: Stutzen mit Außengewinde Ø 70 mm Su richiesta: bocchettone con filettatura esterna Ø 70 mm														
(***) = A pedido: boca con roscado externo G 4" Auf Anfrage: Stutzen mit Außengewinde G 4" Su richiesta: bocchettone con filettatura esterna G 4"														

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNISCHE MERKMALE - CARATTERISTICHE TECNICHE

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva N°	Impulsión Druckleitung Mandata DN [mm]	Motor - Motor - Motore				n. polos Pole n. poli
			Potencia Leistung Potenza		Tensión Spannung Tensione	Absorción Stromaufnahme Assorbimento	
			P ₁	P ₂	[V]	In (2) [A]	
DRN22M	1	70 (*)	3	2,2	230	14	2
DRN22T						5,2	
DRN30T	2	G 3" (**)	4,6	3,5	230(3) - 400	8	
DRN40T	3		6,2	4,1		9,9	
DRL45T	4	100 (***)	7,1	5,5		12	
DRL67T	5		9	7		15	
DRH45T	6		7,1	5,5		12	
DRH67T	7		9	7		15	

NOTAS - HINWEISE - NOTE

(1) Número de conductores x Sección de los conductores [mm²] x Longitud del cable [m] - Zahl der Leiter x Querschnitt der Leiter [mm²] x Kabellänge [m].
 Numero di conduttori x Sezione dei conduttori [mm²] x Lunghezza del cavo [m].

(2) Corriente nominal absorbida a la tensión correspondiente - Nominale Stromaufnahme bei entsprechender Spannung
 Corrente nominale assorbita alla corrispondente tensione

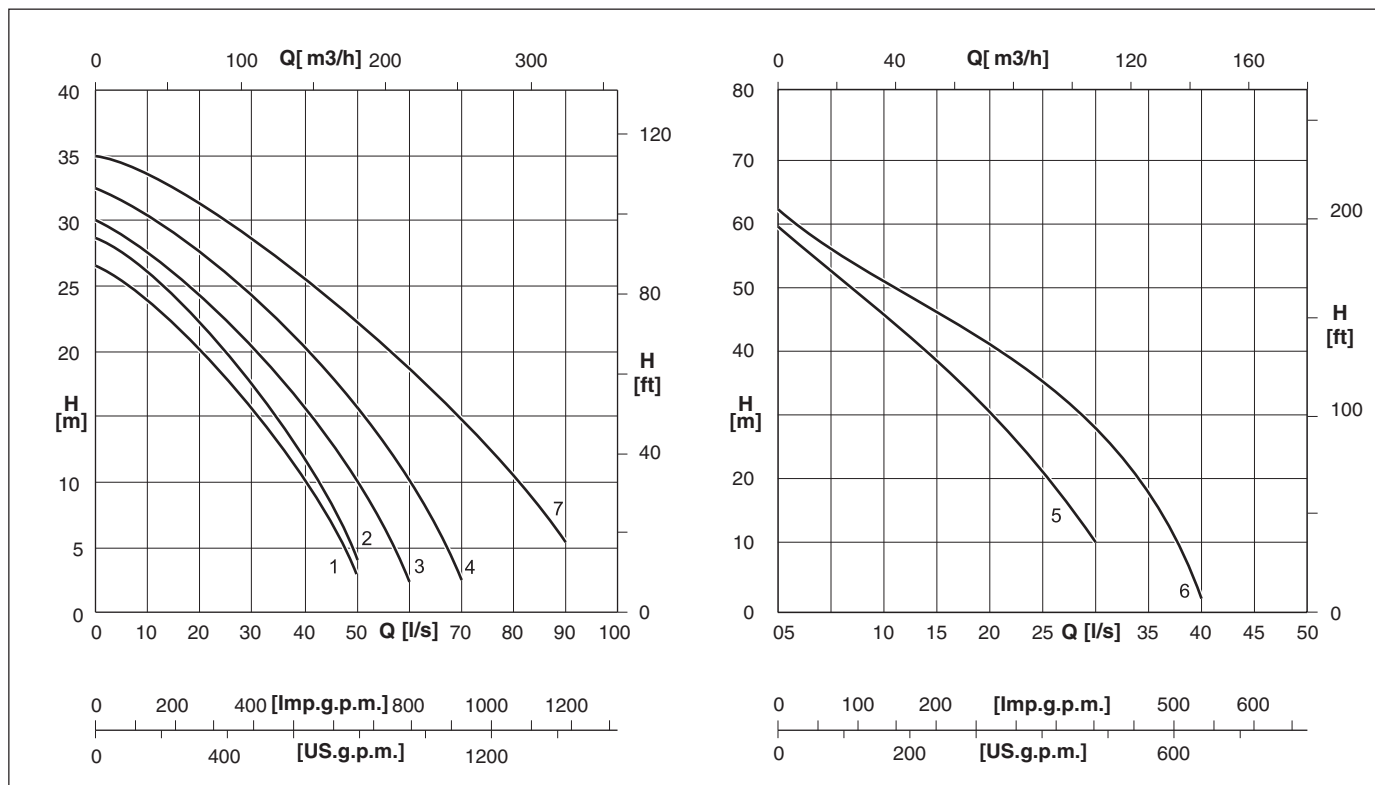
(3) A pedido - Auf Anfrage - Su richiesta

P₁ = Potencia absorbida motor - Vom Motor aufgenommene Leistung - Potenza assorbita motore.

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore.

DATOS TÉCNICOS
LEISTUNGSBEREICH
DATI TECNICI

CAMPO DE RENDIMIENTOS - LEISTUNGSBEREICH - CAMPO DI PRESTAZIONE



CARACTERISTICAS DE FUNCIONAMIENTO - BETRIEBSDATEN - CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Potencia motor Leistung Potenza motore Impulsión Druckleistung Mandata	Caudal - Fördermenge - Portata ... $\frac{[l/s]}{[m^3/h]}$															
			0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	60	70	80	90	100
			0	18	36	54	72	90	108	126	144	162	180	216	252	288	324	360
			Altura de carga - Förderhöhe - Prevalenza ... [m]															
DRL80T	1	8,1	100 (*)	26,5	25,8	24,5	21,5	20	17,8	15,5	13,1	10	7	3				
DRL100T	2	10		28,6	27,5	26,5	24	22	20	17,5	15	12	8,3	4				
DRL110T	3	11		30	28,5	27	25,5	24,5	22,5	21	18,5	16	13,5	11	2			
DRL150T	4	15	150 (**)	34	31,5	30,5	29	28	26,5	25	22	20,5	18	16	11,5	2		
DRH110T	5	11		60	53	46	38,5	30	21	9,5								
DRH150T	6	15		62	56	51	46	41	34	36,5	19,5	2						
DRH220T	7	22	150 (**)	35	34,7	34	33	32	31	29	28	26	24	22	18,5	15	11	5

NOTAS - HINWEISE - NOTE

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore

Tolerancias sobre las prestaciones según normas UNI/ISO 9906 nivel 3B

Toleranz der Leistungen gemäß der Normen UNI/ISO 9906 klasse 3B

Tolleranze sulle prestazioni secondo norme UNI/ISO 9906 grado 3B.

(**) = A pedido: boca con roscado externo G 4"

Auf Anfrage: Stutzen mit Außengewinde G 4"

Su richiesta: bocchettone con filettatura esterna G 4"

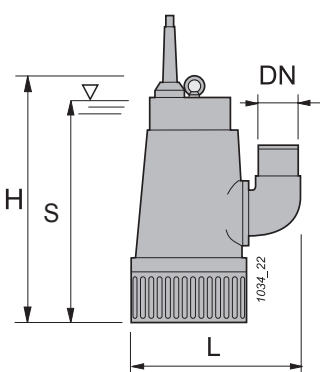
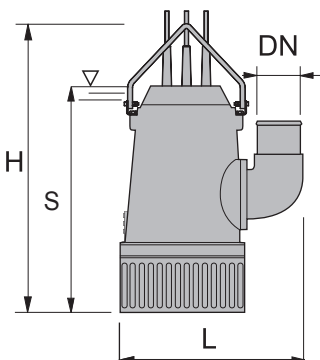
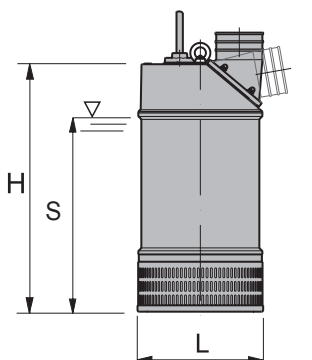
(**) = A pedido: boca con roscado externo G 6"

Auf Anfrage: Stutzen mit Außengewinde G 6"

Su richiesta: bocchettone con filettatura esterna G 6"

DATOS TÉCNICOS
LEISTUNGSBEREICH
DATI TECNICI

DIMENSIONES MAXIMAS OCUPADAS Y PESOS - ABMESSUNGEN UND GEWICHTE - DIMENSIONI DI INGOMBRO E PESI

 DRL 80 DRL 100		 DRH 220 T		 DRL 110 - 150 DRH 110 - 150		<table> <tr> <th>Tipo Typ Tipo</th><th>DN</th><th>L</th><th>H</th><th>S</th><th>Cable - Kabel Cavo H07RN8-F * 07RN8-F</th><th>Peso Gewicht Peso</th></tr> <tr> <td></td><td></td><td colspan="3">[mm]</td><td>(1)</td><td>[kg]</td></tr> <tr> <td>DRL80T</td><td rowspan="2">100 (*)</td><td rowspan="2">460</td><td rowspan="2">722</td><td rowspan="2">200</td><td rowspan="2">4 x 4 x 10</td><td>85</td></tr> <tr> <td>DRL100T</td><td>87</td></tr> <tr> <td>DRL110T</td><td rowspan="2">150 (**)</td><td rowspan="2">395</td><td rowspan="2">877</td><td rowspan="2">200</td><td rowspan="2">N° 1 * 7 x 4 x 20 + * 2 x 1,5 x 20</td><td>192</td></tr> <tr> <td>DRL150T</td><td>204</td></tr> <tr> <td>DRH110T</td><td rowspan="2">100 (*)</td><td rowspan="2">395</td><td rowspan="2">877</td><td rowspan="2">200</td><td rowspan="2">N° 1 * 7 x 4 x 20 + * 2 x 1,5 x 20</td><td>192</td></tr> <tr> <td>DRH150T</td><td>204</td></tr> <tr> <td>DRH220T</td><td>150 (**)</td><td>690</td><td>1110</td><td>350</td><td>N° 3 2) 4 x 4 x 20 1) 3 x 2,5 x 20</td><td>200</td></tr> </table>	Tipo Typ Tipo	DN	L	H	S	Cable - Kabel Cavo H07RN8-F * 07RN8-F	Peso Gewicht Peso			[mm]			(1)	[kg]	DRL80T	100 (*)	460	722	200	4 x 4 x 10	85	DRL100T	87	DRL110T	150 (**)	395	877	200	N° 1 * 7 x 4 x 20 + * 2 x 1,5 x 20	192	DRL150T	204	DRH110T	100 (*)	395	877	200	N° 1 * 7 x 4 x 20 + * 2 x 1,5 x 20	192	DRH150T	204	DRH220T	150 (**)	690	1110	350	N° 3 2) 4 x 4 x 20 1) 3 x 2,5 x 20	200
Tipo Typ Tipo	DN	L	H	S	Cable - Kabel Cavo H07RN8-F * 07RN8-F	Peso Gewicht Peso																																																
		[mm]			(1)	[kg]																																																
DRL80T	100 (*)	460	722	200	4 x 4 x 10	85																																																
DRL100T						87																																																
DRL110T	150 (**)	395	877	200	N° 1 * 7 x 4 x 20 + * 2 x 1,5 x 20	192																																																
DRL150T						204																																																
DRH110T	100 (*)	395	877	200	N° 1 * 7 x 4 x 20 + * 2 x 1,5 x 20	192																																																
DRH150T						204																																																
DRH220T	150 (**)	690	1110	350	N° 3 2) 4 x 4 x 20 1) 3 x 2,5 x 20	200																																																
(*) = A pedido: boca con roscado externo G 4" Auf Anfrage: Stutzen mit Außengewinde G 4" Su richiesta: bocchettone con filettatura esterna G 4" (**) = A pedido: boca con roscado externo G 6" Auf Anfrage: Stutzen mit Außengewinde G 6" Su richiesta: bocchettone con filettatura esterna G 6"																																																						

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNISCHE MERKMALE - CARATTERISTICHE TECNICHE

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Impulsión Druckleitung Mandata	Motor - Motor - Motore				
			Potencia Leistung Potenza		Tensión Spannung Tensione	Absorción Stromaufnahme Assorbimento	n. polos Pole n. poli
			P ₁	P ₂		In (2)	
	N°	DN [mm]	[kW]		[V]	[A]	
DRL80T	1	100 (*)	10	8,1	230(3) - 400	16,5	2
DRL100T	2		12	10		19	
DRL110T	3	150 (**)	14	11	400	24	
DRL150T	4		19,5	15		33	
DRH110T	5	100 (*)	14	11		24	
DRH150T	6		19,5	15		33	
DRH220T	7	150 (**)	28	22		46	

NOTAS - HINWEISE - NOTE

(1) Número de conductores x Sección de los conductores [mm²] x Longitud del cable [m] - Zahl der Leiter x Querschnitt der Leiter [mm²] x Kabellänge [m].
Numero di conduttori x Sezione dei conduttori [mm²] x Lunghezza del cavo [m].

(2) Corriente nominal absorbida a la tensión correspondiente - Nominale Stromaufnahme bei entsprechender Spannung
Corrente nominale assorbita alla corrispondente tensione

(3) A pedido - Auf Anfrage - Su richiesta

P₁ = Potencia absorbida motor - Vom Motor aufgenommene Leistung - Potenza assorbita motore.

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS TECHNISCHE MERKMALE CARATTERISTICHE TECNICHE

Las electrobombas MX combinan su facilidad de manejo con la capacidad de transportar sin problemas agua con pequeños cuerpos sólidos y fibrosos. Particularmente idóneas para el bombeo de aguas residuales filtradas y para el drenaje de ambientes subterráneos; están equipadas con un rodete abierto retrocedido.

LIMITES DE EMPLEO

- temperatura máx. del líquido bombeado = 40°C;
- profundidad máx. de inmersión = 20 m;
- PH del líquido bombeado: 6 ÷ 10
- tensiones de alimentación y relativa variación admitida respecto a la tensión nominal:
- monofásica:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% bajo pedido
- trifásica:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) bajo pedido
- otras tensiones con ±5% bajo pedido
- desequilibrio máximo admitido en la corriente absorbida: 5%
- contactar nuestras oficinas técnicas en presencia de una densidad superior a 1 Kg/dm³ y/o de una viscosidad superior a 1 mm²/s (1 cSt)
- la electrobomba genera un nivel de presión acústica inferior a 70 dB(A).

INSTALACION

La electrobomba se instala en el pozo de recogida y puede ser empleada:

- conectada a tubería flexible
- conectada a tubería rígida directamente en la boca de impulsión roscada
- es posible equiparla con mando automático mediante un específico equipo

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

- rodete abierto retrocedido
- cierre mecánico frontal y junta en el árbol motor
- en los modelos monofásicos el condensador está incorporado en el motor
- protección térmico-amperimétrica e interruptor de flotante para el funcionamiento automático incluidos en el equipamiento base para los modelos monofásicos
- motor en baño de aceite (modelo MXV07...) y en aire (modelo MXV09...) en clases de aislamiento, grado de protección IP68
- tornillos y tuercas de acero inoxidable

Die Elektromotorpumpen MX vereinen die Handlichkeit mit dem Vermögen, Wasser mit kleinen Festkörpern und Fasern problemlos fördern zu können. Sie eignen sich besonders zum Fördern von Abwasser, das durch Schutzgitter gefiltert wurde und zum Leerpumpen von Kellergeschossen, weil sie mit einem offenen zurückgezogenen Laufrad versehen sind.

EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

- Max. Temperatur des Fördermediums = 40°C
- Max. Tauchtiefe = 20 m
- pH-Wert des Pumpmediums: 6 ÷ 10
- Speisespannung und entsprechende zulässige Abweichung zur Nennspannung:
- Einphasenstrom:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% auf Anfrage
- Drehstrom:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) auf Anfrage
- andere Spannungen mit ± 5% auf Anfrage
- Höchstzulässige Phasenungleichheit des aufgenommenen Stroms: 5%
- Bei Vorliegen einer Dichte über 1 Kg/dm³ und/oder einer Viskosität von mehr als 1 mm²/s (1 cSt) wenden Sie sich an unser Konstruktionsbüro.
- Die Elektromotorpumpe erzeugt einen Schalldruckpegel von weniger als 70 dB(A).

INSTALLATION

Die Elektromotorpumpe wird im Sammelschacht installiert und kann folgendermaßen angeschlossen werden:

- Anschluß an eine Schlauchleitung
- Anschluß an eine Rohrleitung direkt am Gewinde des Druckstutzens
- Anschluß an eine automatische Steuervorrichtung.

KONSTRUKTION

- Offenes zurückgezogenes Laufrad
- Frontale Gleitringdichtung plus Seegerring auf der Motorwelle
- Bei Einphasenmodellen ist der Kondensator im Motor eingebaut
- Motorschutzschalter und Schwimmerschalter für automatischen Betrieb in den Einphasenmodellen serienmäßig eingebaut
- Motor in Ölbad (Modell MXV07...) und luftgekühlt (Modell MXV09...) mit Isolationsklasse F und Schutzart IP68
- Schrauben und Muttern aus Edelstahl

Le elettropompe MXV uniscono alla maneggevolezza, la capacità di convogliare senza problemi acqua con piccoli corpi solidi e fibrosi. Particolarmente adatte per il sollevamento di acque di scarico grigliate e per il prosciugamento di locali interrati, sono equipaggiate con una girante aperta arretrata.

LIMITI D'IMPIEGO

- temperatura max. del liquido pompato = 40°C;
- profondità max. di immersione = 20 m;
- PH del liquido pompato: 6 ÷ 10
- tensioni di alimentazione e relativa variazione ammessa rispetto la tensione nominale:
- monofase:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% su richiesta
- trifase:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) su richiesta
- altre tensioni con ±5% su richiesta
- squilibrio massimo ammesso sulla corrente assorbita: 5%
- interpellare i nostri uffici tecnici in presenza di una densità superiore a 1 kg/dm³ e/o di una viscosità superiore a 1 mm²/s (1 cSt)
- l'elettropompa genera un livello di pressione acustica inferiore a 70 dB(A).

INSTALLAZIONE

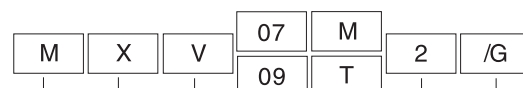
L'elettropompa è installata nel pozzetto di raccolta e può essere impiegata:

- collegata a tubazione flessibile
- collegata a tubazione rigida direttamente alla bocca di mandata filettata
- è possibile il comando automatico tramite apposita apparecchiatura

COSTRUZIONE

- girante aperta arretrata
- tenuta meccanica frontale più anello di tenuta sull'albero motore
- nei modelli monofase il condensatore è incorporato nel motore
- protezione termico amperometrica e interruttore a galleggiante per funzionamento automatico incorporati di serie nei modelli monofase
- motore in bagno d'olio, (mod. MXV07...) ed in aria (mod. MXV09); in classe di isolamento F e grado di protezione IP68
- viti e dadi in acciaio inox.

EJEMPLIFICACIÓN SIGLA ERKLÄRUNG ZUR TYPENBEZEICHNUNG ESEMPLIFICAZIONE SIGLA



Serie - Baureihe - **Serie M** = aguas sucias - Abwasser - **Acque luride**

Tipología mecánica - Mechanischer Typ - **Tipologia meccanica**

Tipología hidráulica - Hydraulischer Typ - **Tipologia idraulica**

Código de fabricación motor - Fabrik-Nr. des Motors - **Codice di costruzione motore**

Alimentación electrobomba - Stromversorgung Elektropumpe - **Alimentazione elettropompa**

M = monofásica - Einphasig - **monofase**

T = trifásica - Drehstrom - **trifase**

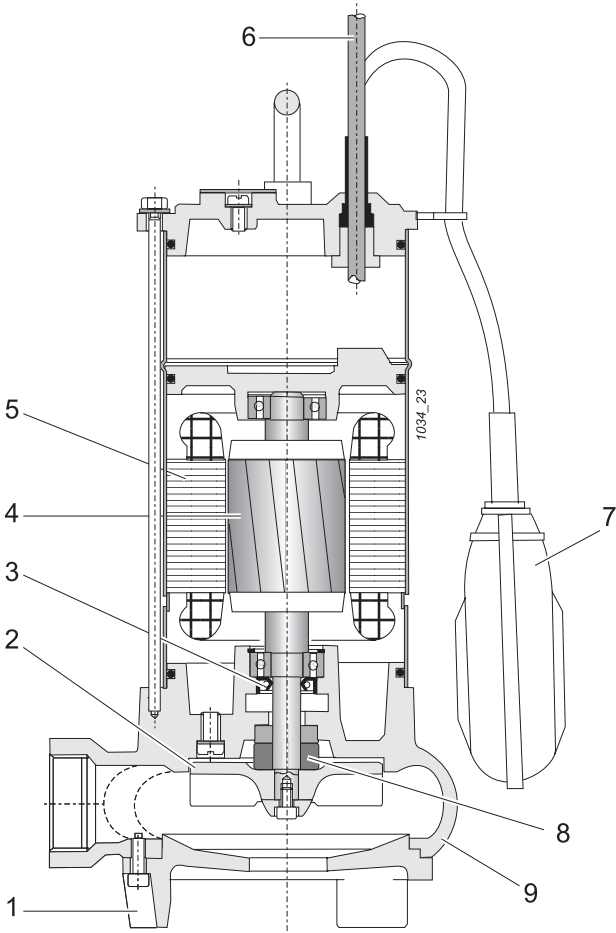
n. polos - Polzahl - **Numero di poli**

With floating switch for automatic control (if foreseen)

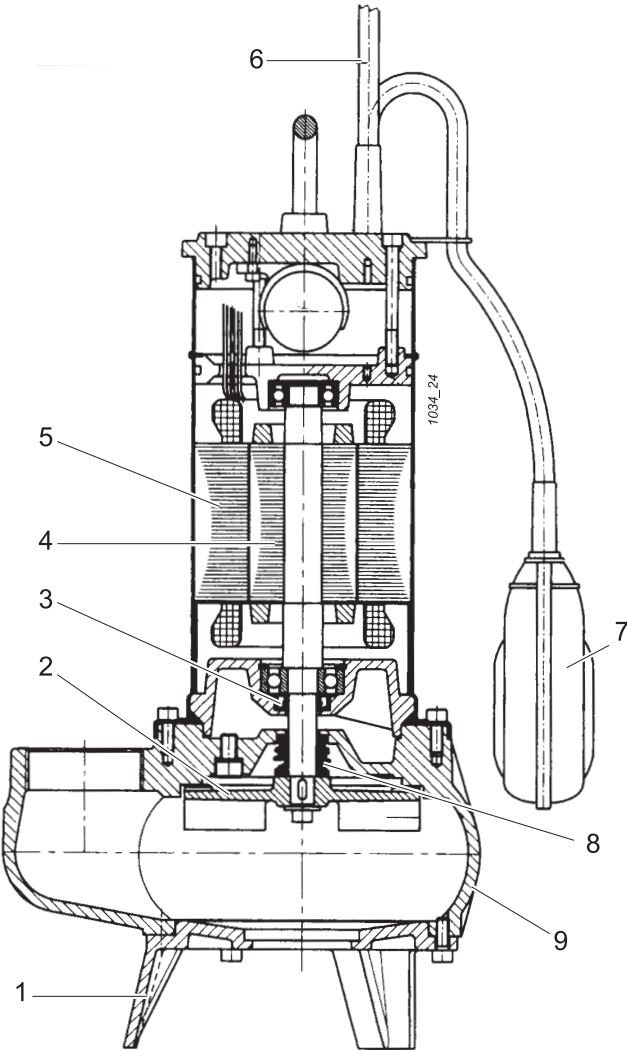
Avec flotteur pour commande automatique (s'il est prévu)

Con galleggiante per comando automatico (quando previsto)

FABRICACIÓN Y MATERIALES
KONSTRUKTION UND WERKSTOFFE
COSTRUZIONE E MATERIALI



MXV07M2/G
MXV07T2

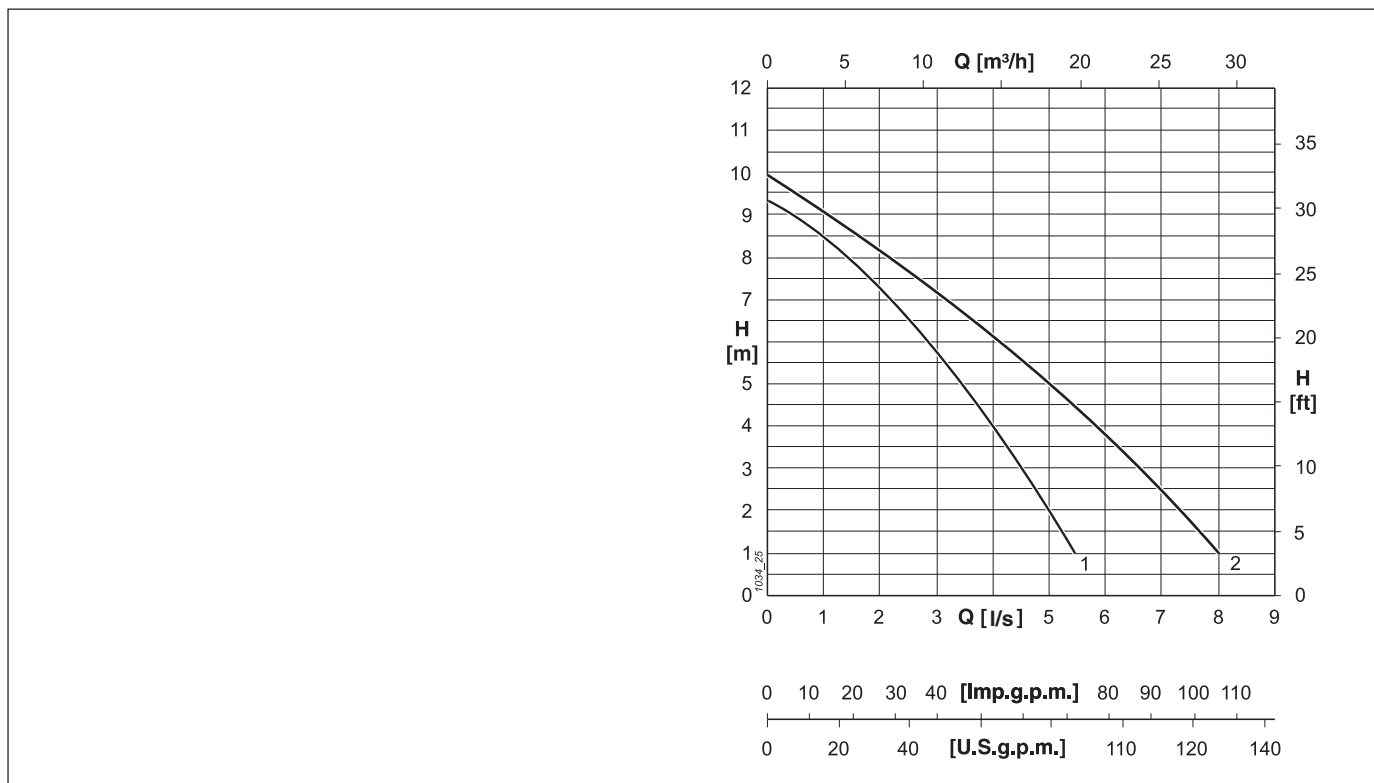


MXV09M2/G
MXV09T2

Pos.	Nombre	Materiales	Rep.	Bezeichnung	Werkstoffe	Pos.	Nomenclatura	Materiale
1	Pie de apoyo	Hierro fundido gris	1	Fußkrümmer	Grauguß	1	Piede di sostegno	Ghisa grigia
2	Rodete	Hierro fundido gris	2	Laufrod	Grauguß	2	Girante	Ghisa grigia
3	Junta	Goma	3	Seegerring	Gummi	3	Anello di tenuta	Gomma
4	Eye y rotor	-	4	Pumpenwelle und Käfiganker	-	4	Albero con rotore	-
5	Estator	-	5	Stator	-	5	Statore	-
6	Cable redondo de alimentación	-	6	Rundes Versorgungskabel	-	6	Cavo tondo di alimentazione	-
7	Interruptor de flotante	-	7	Schwimmerschalter	-	7	Interruttore a galleggiante	-
8	Cierre mecánico	Esteatita / Grafito para MXV07..	8	Gleitringdichtung	Speckstein/ Graphit für MXV07..	8	Tenuta meccanica	Steatite / Grafite per MXV07..
9	Cuerpo de impulsión	Carburo de silicio para MXV09.. Hierro fundido gris	9	Laufrodgehäuse	Siliziumkarbid für MXV09.. Grauguß	9	Corpo mandata	Carburo di silicio per MXV09.. Ghisa grigia

DATOS TÉCNICOS
 LEISTUNGSBEREICH
 DATI TECNICI

CAMPO DE RENDIMIENTOS - LEISTUNGSBEREICH - CAMPO DI PRESTAZIONE



CARACTERISTICAS DE FUNCIONAMIENTO - BETRIEBSDATEN - CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Potencia motor Leistung Potenza motore	Impulsión Druckleitung Mandata	Caudal - Fördermenge - Portata ... $\frac{[l/s]}{[m^3/h]}$																
				0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5	6	6,5	7	7,5	8
	N°	P ₂	DN	Altura de carga - Förderhöhe - Prevalenza ... [m]																
		[kW]																		
MXV07M2/G	1	0,55	G 1 1/2"	9,3	8,9	8,5	7,9	7,3	6,5	5,7	4,9	4	3	2	1					
MXV07T2																				
MXV09M2/G	2	0,9	G 2"	9,9	9,5	9,1	8,6	8,1	7,7	7,1	6,6	6,1	5,6	5	4,5	3,8	3,1	2,6	1,7	1
MXV09T2																				

NOTAS - HINWEISE - NOTE

 P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore

Tolerancias sobre las prestaciones según normas UNI/ISO 9906 nivel 3B

Toleranz der Leistungen gemäß der Normen UNI/ISO 9906 klasse 3B

Tolleranze sulle prestazioni secondo norme UNI/ISO 9906 grado 3B.

DATOS TÉCNICOS
LEISTUNGSBEREICH
DATI TECNICI

DIMENSIONES MAXIMAS OCUPADAS Y PESOS - ABMESSUNGEN UND GEWICHTE - DIMENSIONI DI INGOMBRO E PESI

MXV07M2/G
MXV07T2

Tipo Typ Tipo	DN	L	H	S	Pasaje libre Freier Durchgang Passaggio libero	Cable - Kabel Cavo H07RN-F * H07RN8-F	Peso Gewicht Peso
		[mm]				(1)	[kg]
MXV07M2/G	G 1 1/2"	190	390	280	ø 30	3 x 1 x 5	13
MXV07T2						* 4 x 1 x 5	

MXV09M2/G
MXV09T2

Tipo Typ Tipo	DN	A	L	H	S	Pasaje libre Freier Durchgang Passaggio libero	Cable - Kabel Cavo H07RN-F * H07RN8-F	Peso Gewicht Peso
		[mm]				(1)	[kg]	
MXV09M2/G	G 2"	150	241	469	375	ø 50	3 x 1 x 5	17
MXV09T2							* 4 x 1 x 5	

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNISCHE MERKMALE - CARATTERISTICHE TECNICHE

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva N°	Impulsión Druckleitung Mandata DN	Motor - Motor - Motore				
			Potencia Leistung Potenza		Tensión Spannung Tensione	Absorción Stromaufnahme Assorbimento	n. polos Pole n. poli
			P ₁	P ₂	[V]	I _n (2)	
MXV07M2/G	1	G 1 1/2"	0,85	0,55	230	4,2	2
MXV07T2					230(3) - 400	2,8 - 1,6	
MXV09M2/G	2	G 2"	1,25	0,9	230	5,6	2
MXV09T2					230(3) - 400	3,4 - 2	

NOTAS - HINWEISE - NOTE

(1) Número de conductores x Sección de los conductores [mm²] x Longitud del cable [m] - Zahl der Leiter x Querschnitt der Leiter [mm²] x Kabellänge [m].
Numero di conduttori x Sezione dei conduttori [mm²] x Lunghezza del cavo [m].

(2) Corriente nominal absorbida a la tensión correspondiente - Nominale Stromaufnahme bei entsprechender Spannung
Corrente nominale assorbita alla corrispondente tensione

(3) 400 V estándar - 230 V opcional - 400 V Standardausführung - 230 V auf Wunsch - 400 V standard, 230 V su richiesta

P₁ = Potencia absorbida motor - Vom Motor aufgenommene Leistung - Potenza assorbita motore.

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS TECHNISCHE MERKMALE CARATTERISTICHE TECNICHE

Las electrobombas sumergibles serie MXT, con trituradores de acero inoxidable tratado, son particularmente idóneas para el bombeo de aguas residuales que contienen cuerpos sólidos o fibrosos provenientes de viviendas, pequeños núcleos urbanos, campings, hoteles, áreas de servicio, etc. Lugares que no están conectados directamente a la red de alcantarillado.

La reducción de dichos cuerpos en pequeños fragmentos y la fuerte presión generada por la bombas, permiten superar los desniveles o las grandes distancias con tuberías de reducido diámetro sin peligro de obstrucción.

LIMITES DE EMPLEO

- temperatura máx. del líquido bombeado = 40°C;
- profundidad máx. de inmersión = 20 m;
- PH del líquido bombeado: 6 ÷ 10
- tensiones de alimentación y relativa variación admitida respecto a la tensión nominal:
- monofásica:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% bajo pedido
- trifásica:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) bajo pedido
- otras tensiones con ±5% bajo pedido
- desequilibrio máximo admitido en la corriente absorbida: 5%
- contactar nuestras oficinas técnicas en presencia de una densidad superior a 1 Kg/dm³ y/o de una viscosidad superior a 1 mm²/s (1 cSt)
- la electrobomba genera un nivel de presión acústica inferior a 70 dB(A).

INSTALACION

La electrobomba se instala en el pozo de recogida y puede ser empleada:

- conectada a tubería flexible
- conectada a tubería rígida directamente en la boca de impulsión roscada
- es posible equiparla con mando automático mediante un específico equipo.

CARACTERISTICAS CONSTRUCTIVAS

- rodete abierto de hierro fundido con triturador de acero inoxidable
- cierre mecánico frontal
- protección térmico-amperimétrica incorporada en el equipamiento base en los modelos monofásicos
- condensadores para modelos monofásicos incorporado en un específico alojamiento externo conectado en la parte terminal del cable de alimentación
- Motor en cámara seca con aislamiento clase F, grado de protección IP68
- tornillos y tuercas de acero inoxidable.

Die Elektrotauchpumpen der Baureihe MXT, die mit Zerkleinerern aus behandeltem rostfreiem Stahl ausgestattet sind, dienen insbesondere zur Lösung der Probleme beim Fördern von Abwasser mit festen oder faserigen Stoffen aus Wohnhäusern, kleinen Siedlungen, Campingplätzen, Hotels, Raststätten usw., die nicht direkt an das Abwassernetz angeschlossen sind. Dank der Zerkleinerung der Feststoffe in kleine Fragmente und durch den von den Pumpen erzeugten hohen Druck können auch bei Verwendung von Leitungen mit geringem Durchmesser ohne Verstopfungsgefahr beachtliche Höhenunterschiede überwunden, und/oder große Entfernungen zurückgelegt werden.

EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

- Max. Temperatur des Fördermediums = 40°C
- Max. Tauchtiefe = 20 m
- pH-Wert des Pumpmediums: 6 ÷ 10
- Speisespannung und entsprechende zulässige Abweichung zur Nennspannung:
- Einphasenstrom:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% auf Anfrage
- Drehstrom:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) auf Anfrage
- andere Spannungen mit ±5% auf Anfrage
- Höchstzulässige Phasenspannung des aufgenommenen Stroms: 5%
- Bei Vorliegen einer Dichte über 1 Kg/dm³ und/oder einer Viskosität von mehr als 1 mm²/s (1 cSt) wenden Sie sich an unser Konstruktionsbüro.
- Die Elektromotorpumpe erzeugt einen Schalldruckpegel von weniger als 70 dB(A).

INSTALLATION

Die Elektromotorpumpe wird im Sammelshacht installiert und kann folgendermaßen angeschlossen werden:

- Anschluß an eine Schlauchleitung
- Anschluß an eine Rohrleitung direkt am Gewinde des Druckstutzens
- Anschluß an eine automatische Steuervorrichtung.

KONSTRUKTION

- Offenes Laufrad mit Zerkleinerer aus rostfreiem Stahl
- Frontale Gleitringdichtung
- Bei Einphasenmodellen ist der Motorschutzschalter serienmäßig eingebaut
- Bei Einphasenmodellen ist der Kondensator in einen externen Behälter eingebaut, der am Ende des Speisekabels angeschlossen ist
- Trockenkammermotor mit Isolationsklasse F und Schutzart IP68
- Schrauben und Muttern aus Edelstahl

Le elettropompe sommergibili serie MXT, dotate di trituratori in acciaio inossidabile trattato, sono particolarmente indicate per affrontare i problemi di sollevamento delle acque di scarico contenenti corpi solidi o fibrosi provenienti da singole abitazioni, piccoli agglomerati urbani, campeggi, alberghi, aree di servizio, ecc, non direttamente collegate alla rete fognaria.

La riduzione dei solidi in piccoli frammenti e la elevata pressione generata dalle pompe permettono il superamento di notevoli dislivelli e/o lunghe distanze impiegando tubazioni di diametro contenuto senza pericoli di intasamento.

LIMITI D'IMPIEGO

- temperatura max. del liquido pompato = 40°C
- profondità max. di immersione = 20 m
- PH del liquido pompato: 6 ÷ 10
- tensioni di alimentazione e relativa variazione ammessa rispetto la tensione nominale:
- monofase:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% su richiesta
- trifase:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) su richiesta
- altre tensioni con ±5% su richiesta
- squilibrio massimo ammesso sulla corrente assorbita: 5%
- interpellare i nostri uffici tecnici in presenza di una densità superiore a 1 kg/dm³ e/o di una viscosità superiore a 1 mm²/s (1 cSt)
- l'elettropompa genera un livello di pressione acustica inferiore a 70 dB(A).

INSTALLAZIONE

L'elettropompa è installata nel pozzetto di raccolta e può essere impiegata:

- collegata a tubazione flessibile
- collegata a tubazione rigida direttamente alla bocca di mandata filettata
- è possibile il comando automatico tramite apposita apparecchiatura.

COSTRUZIONE

- girante aperta in ghisa con trituratore in acciaio inossidabile
- tenuta meccanica frontale
- protezione termico amperometrica incorporata di serie nei modelli monofase
- condensatore per modelli monofase inserito in apposito contenitore esterno collegato alla parte terminale del cavo di alimentazione
- motore in camera secca, in classe di isolamento F e grado di protezione IP68
- viti e dadi in acciaio inox.

EJEMPLIFICACIÓN SIGLA ERKLÄRUNG ZUR TYPENBEZEICHNUNG ESEMPLIFICAZIONE SIGLA



Serie - Baureihe - **Serie M** = aguas sucias - Abwasser - **Acque luride**

Tipología mecánica - Mechanischer Typ - **Tipología mecánica**

Tipología hidráulica - Hydraulischer Typ - **Tipología idraulica**

T = Rodete abierto retrocedido - Zurückgezogenem Laufrad - **Girante aperta con trituratore**

Código de fabricación motor - Fabrik-Nr. des Motors - **Codice di costruzione motore**

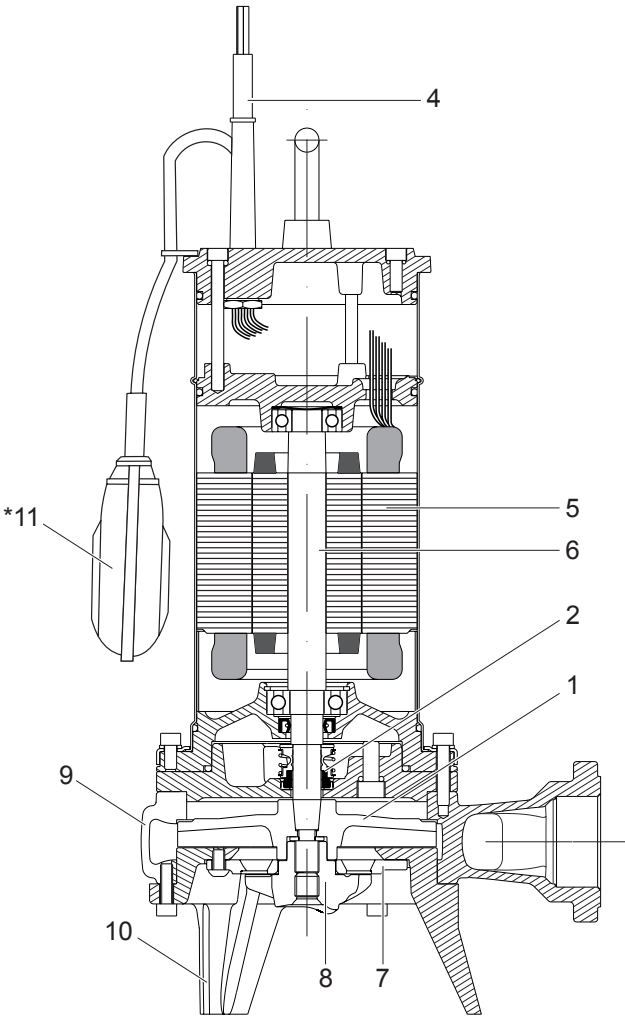
Alimentación electrobomba - Stromversorgung Elektropumpe - **Alimentazione elettropompa**

M = monofásica - Einphasig - **monofase**

T = trifásica - Drehstrom - **trifase**

n. polos - Polzahl - **Numero di poli**

FABRICACIÓN Y MATERIALES
KONSTRUKTION UND WERKSTOFFE
COSTRUZIONE E MATERIALI

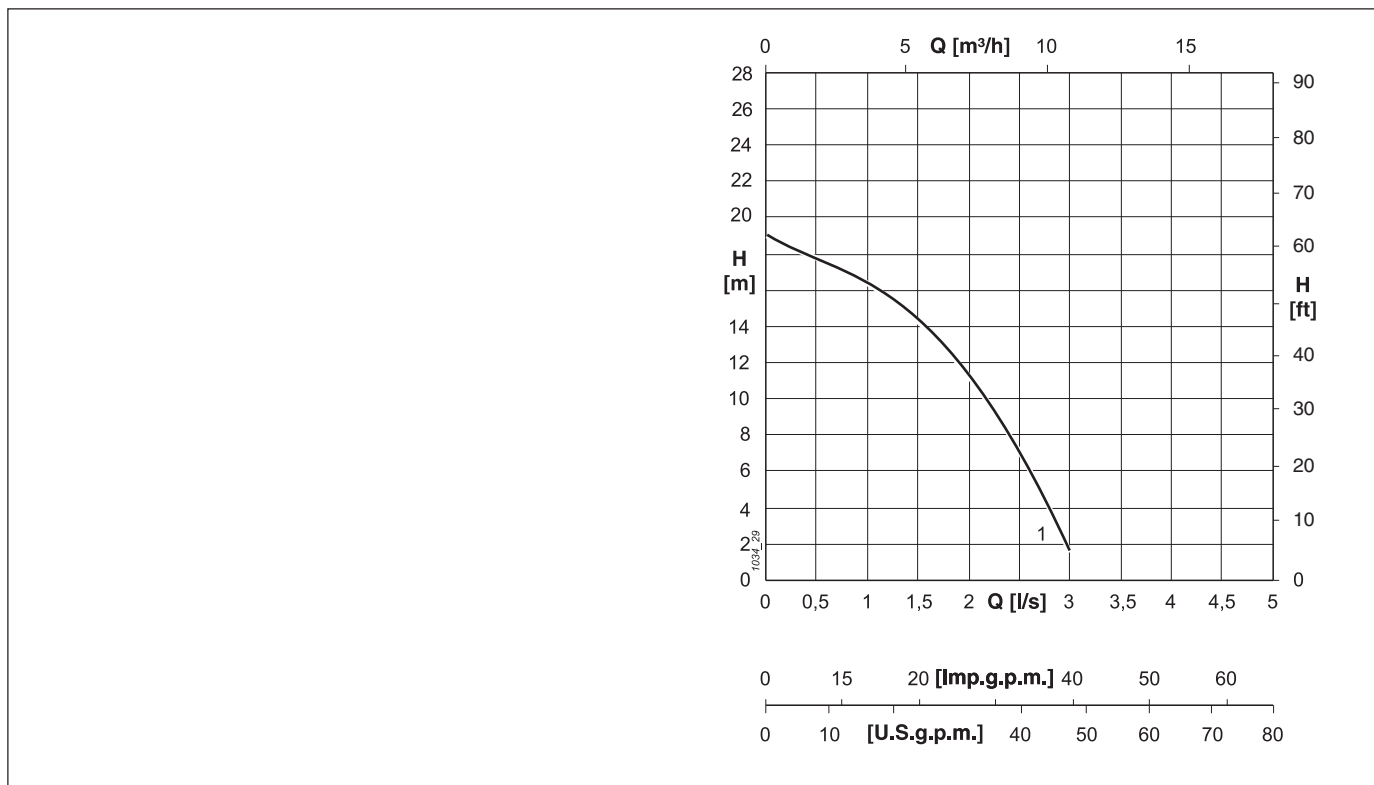


Pos.	Nombre	Materiales	Rep.	Bezeichnung	Werkstoffe	Pos.	Nomenclatura	Materiale
1	Rodete	Hierro fundido gris	1	Lauftrad	Grauguß	1	Girante	Ghisa grigia
2	Cierre mecánico lado bomba	Carburo de silicio / carburo de silicio	2	Gleitringdichtg pumpenseitig	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid	2	Tenuta meccanica lato pompa	Carburo di silicio / carburo di silicio
4	Cable redondo de alimentación	-	4	Rundes Versorgungskabel	-	4	Cavo tondo di alimentazione	-
5	Estator	-	5	Stator	-	5	Statore	-
6	Eje con rotor	-	6	Rostfreier Stahl	-	6	Albero con rotore	-
7	Tridurador (cuchilla fija)	Acero inoxidable	7	Zerkleinerer (festes Messer)	Edelstahl rostfrei	7	Trituratore (coltello fisso)	Acciao Inox
8	Tridurador (cuchilla rotativa)	Acero inoxidable	8	Zerkleinerer (drehmesser)	Edelstahl rostfrei	8	Trituratore (coltello rotante)	Acciao Inox
9	Cuerpo de impulsión	Hierro fundido gris	9	Druckgehäused	Grauguß	9	Corpo mandata	Ghisa grigia
10	Pie de apoyo	Hierro fundido gris	10	Fußkrümmer	Grauguß	10	Piede di sostegno	Ghisa grigia
11*	Interruptor de flotante (para: MXT09M2/G)	-	11*	Schwimmerschalter (für: MXT09M2/G)	-	11*	Interruttore a galleggiante (per : MXT07M2/G)	-

* = Por requerimiento - Auf Anfrage - Su richiesta

DATOS TÉCNICOS
 LEISTUNGSBEREICH
 DATI TECNICI

CAMPO DE RENDIMIENTOS - LEISTUNGSBEREICH - CAMPO DI PRESTAZIONE



CARACTERISTICAS DE FUNCIONAMIENTO - BETRIEBSDATEN - CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Electrobomba tipo <i>Elektromotorpumpe</i> Typ Elettropompa tipo	Curva <i>Kurve</i> Curva	Potencia motor <i>Leistung</i> Potenza motore	Impulsión <i>Druckleitung</i> Mandata	Caudal - Fördermenge - Portata ... $\frac{[l/s]}{[m^3/h]}$										
				0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	
				0	1,8	3,6	5,4	7,2	9	10,8	12,6	14,4	16,2	
	N°	P ₂	DN	Altura de carga - Förderhöhe - Prevalenza ... [m]										
		[kW]												
MXT07M2	1	0,75	G 1 1/2"	18,5	17,4	16,2	14	11,6	8,5	1,3				
MXT07T2														

NOTAS - HINWEISE - NOTE

 P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore

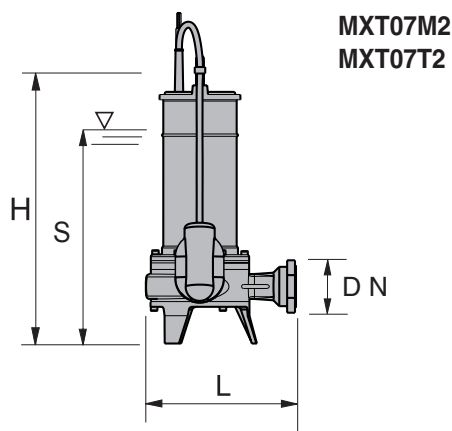
Tolerancias sobre las prestaciones según normas UNI/ISO 9906 nivel 3B

Toleranz der Leistungen gemäß der Normen UNI/ISO 9906 klasse 3B

Tolleranze sulle prestazioni secondo norme UNI/ISO 9906 grado 3B.

DATOS TÉCNICOS
LEISTUNGSBEREICH
DATI TECNICI

DIMENSIONES MAXIMAS OCUPADAS Y PESOS - ABMESSUNGEN UND GEWICHTE - DIMENSIONI DI INGOMBRO E PESI



Tipo Typ Tipo	DN	L	H	S	Cable - Kabel Cavo H07RN8-F	Peso Gewicht Peso
		[mm]			(1)	[kg]
MXT07M2	G 1 1/2"	230	438	345	4 x 1 x 5	19
MXT07T2						

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNISCHE MERKMALE - CARATTERISTICHE TECNICHE

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva N°	Impulsión Druckleitung Mandata DN	Motor - Motor - Motore				
			Potencia Leistung Potenza		Tensión Spannung Tensione	Absorción Stromaufnahme Assorbimento	n. polos Pole n. poli
			P ₁	P ₂		I _n (2)	
MXT07M2	1	G 1 1/2"	0,88	0,75	230	4,8	2
MXT07T2					230(3) - 400	3,1-1,8	

NOTAS - HINWEISE - NOTE

(1) Número de conductores x Sección de los conductores [mm²] x Longitud del cable [m] - Zahl der Leiter x Querschnitt der Leiter [mm²] x Kabellänge [m].
Numero di conduttori x Sezione dei conduttori [mm²] x Lunghezza del cavo [m].

(2) Corriente nominal absorbida a la tensión correspondiente - Nominale Stromaufnahme bei entsprechender Spannung
Corrente nominale assorbita alla corrispondente tensione

(3) 400 V estándar - 230 V opcional - 400 V Standardausführung - 230 V auf Wunsch - 400 V standard, 230 V su richiesta

P₁ = Potencia absorbida motor - Vom Motor aufgenommene Leistung - Potenza assorbita motore.

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS TECHNISCHE MERKMALE CARATTERISTICHE TECNICHE

Son particularmente idóneas para el bombeo de aguas fecales, aguas residuales filtradas, aguas de descarga de procesos industriales y para el transporte de las evacuaciones civiles de pequeñas poblaciones o viviendas aisladas. Se presentan con dos tipos de hidráulica, correspondientes a diversas características del líquido a bombear: con rodete monocanal (MAM) que presenta un mayor rendimiento, y con rodete abierto retrocedido (MAV) que ofrece una mayor garantía en presencia de aguas con suspensiones sólidas - incluso filamentosas - y un desgaste menor derivante de las velocidades más reducidas. Estas electrobombas pueden ser suministradas, a pedido, con base para la conexión automática.

LIMITES DE EMPLEO

- temperatura máx. del líquido bombeado = 40°C;
- profundidad máx. de inmersión = 20 m;
- PH del líquido bombeado: 6 ÷ 10
- tensiones de alimentación y relativa variación admitida respecto a la tensión nominal:
- monofásica:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% bajo pedido
- trifásica:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) bajo pedido
- otras tensiones con ±5% bajo pedido
- desequilibrio máximo admitido en la corriente absorbida: 5%
- contactar nuestras oficinas técnicas en presencia de una densidad superior a 1 Kg/dm³ y/o de una viscosidad superior a 1 mm²/s (1 cSt)
- la electrobomba genera un nivel de presión acústica inferior a 70 dB(A).

INSTALACION

La electrobomba se instala en el pozo de recogida y puede ser empleada:

- conectada a tubería flexible
- conectada a tubería rígida directamente en la boca de impulsión roscada
- es posible equiparla con mando automático mediante un específico equipo.

CARACTERISTICAS CONSTRUCTIVAS

- rodete:
- abierto retrocedido para los modelos MAV
- monocanal para los modelos MAM
- cierre mecánico frontal
- protección térmico-amperimétrica incorporada en el equipamiento base en los modelos monofásicos
- condensadores para modelos monofásicos incorporados en un especifico alojamiento externo con enchufe y conectado en la parte terminal del cable de alimentación
- motor en clases de aislamiento F, grado de protección IP68
- tornillos y tuercas de acero inoxidable.

Diese Elektromoterpumpen eignen sich besonders zum Pumpen von Schmutzwasser, gesiebttem Abwasser, industriellem Prozeßwasser und zum Fördern des Abwassers von kleinen zivilen Wohnungsgruppen oder isoliert stehenden Häusern. Sie sind je nach dem Fördermedium in zwei Hydrauliktypen erhältlich: mit Einkanal-Laufrad (MAM), das eine bessere Leistung bietet, und mit zurückgezogenem Laufrad (MAV), das eine bessere Garantie bietet, wenn das Wasser Schwebstoffe oder Fasern enthält. Auch der Verschleiß ist wegen der kleineren Geschwindigkeiten geringer. Diese Elektromoterpumpen können auf Wunsch mit Fußkrümmer für automatische Anflanschkupplung geliefert werden.

EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

- Max. Temperatur des Fördermediums = 40°C
- Max. Tauchtiefe = 20 m
- pH-Wert des Pumpmediums: 6 ÷ 10
- Speisespannung und entsprechende zulässige Abweichung zur Nennspannung:
- Einphasenstrom:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% auf Anfrage
- Drehstrom:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) auf Anfrage
- andere Spannungen mit ±5% auf Anfrage
- Höchstzulässige Phasenungleichheit des aufgenommenen Stroms: 5%
- Bei Vorliegen einer Dichte über 1 Kg/dm³ und/oder einer Viskosität von mehr als 1 mm²/s (1 cSt) wenden Sie sich an unser Konstruktionsbüro.
- Die Elektromoterpumpe erzeugt einen Schalldruckpegel von weniger als 70 dB(A).

INSTALLATION

Die Elektromoterpumpe wird im Sammelschacht installiert und kann folgendermaßen angeschlossen werden:

- Anschluß an eine Schlauchleitung
- Anschluß an eine Rohrleitung direkt am Gewinde des Druckstutzens
- Anschluß an eine automatische Steuervorrichtung.

KONSTRUKTION

- Laufrad:
- offen und zurückgezogen für Modelle MAV
- Einkanal-Laufrad für Modelle MAM
- Frontale Gleitringdichtung
- Bei Einphasenmodellen ist der Motorschutzschalter serienmäßig eingebaut
- Bei Einphasenmodellen ist der Kondensator in einen externen Behälter mit Stecker eingebaut, der am Ende des Speisekabels angeschlossen ist
- Motor mit Isolationsklasse F und Schutzart IP68.
- Schrauben und Muttern aus Edelstahl

Sono particolarmente indicate nel pompaggio di acque nere, acque di scarico grigiate, acque di risulta da processi industriali, nel convogliamento degli scarichi civili di piccole comunità o abitazioni isolate. Esse sono disponibili con due tipi di idrauliche rispondenti a diverse caratteristiche del liquido da convogliare: con girante monocanale MAM che presenta un migliore rendimento, a girante aperta arretrata MAV che offre maggiori garanzie in presenza di acque con sospensioni solide anche filamentosas ed un'usura più limitata dovuta alle velocità più basse. Queste elettropompe possono essere fornite, su richiesta, complete di basamento per accoppiamento automatico.

LIMITI D'IMPIEGO

- temperatura max. del liquido pompato = 40°C;
- profondità max. di immersione = 20 m;
- PH del liquido pompato: 6 ÷ 10
- tensioni di alimentazione e relativa variazione ammessa rispetto la tensione nominale:
- monofase:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% su richiesta
- trifase:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) su richiesta
- altre tensioni con ±5% su richies
- squilibrio massimo ammesso sulla corrente assorbita: 5%
- interpellare i nostri uffici tecnici in presenza di una densità superiore a 1 kg/dm³ e/o di una viscosità superiore a 1 mm²/s (1 cSt)
- l'elettropompa genera un livello di pressione acustica inferiore a 70 dB(A).

INSTALLAZIONE

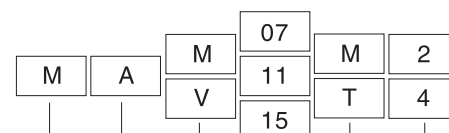
L'elettropompa è installata nel pozzetto di raccolta e può essere impiegata:

- collegata a tubazione flessibile
- collegata a tubazione rigida direttamente alla bocca di mandata filettata
- è possibile il comando automatico tramite apposita apparecchiatura.

COSTRUZIONE

- girante:
- aperta arretrata per i modelli MAV
- monocanale per i modelli MAM
- tenuta meccanica frontale
- protezione termico amperometrica incorporata di serie nei modelli monofase
- condensatore per modelli monofase inserito in apposito contenitore esterno fornito di spina e collegato alla parte terminale del cavo di alimentazione
- motore in bagno d'olio, in classe di isolamento F e grado di protezione IP68
- viti e dadi in acciaio inox.

EJEMPLIFICACIÓN SIGLA ERKLÄRUNG ZUR TYPENBEZEICHNUNG ESEMPLIFICAZIONE SIGLA



Serie - Baureihe - **Serie M** = aguas sucias - Abwasser - **Acque luride**

Tipología mecánica - Mechanischer Typ - **Tipología meccanica**

Tipología hidráulica - Hydraulischer Typ - **Tipologia idraulica**

V = Rodete abierto retrocedido - Zurückgezogenem Laufrad - **Girante aperta arretrata**

M = Rodete monocanal - Einkanal-Laufrad - **Girante monocanale**

Código de fabricación motor - Fabrik-Nr. des Motors - **Codice di costruzione motore**

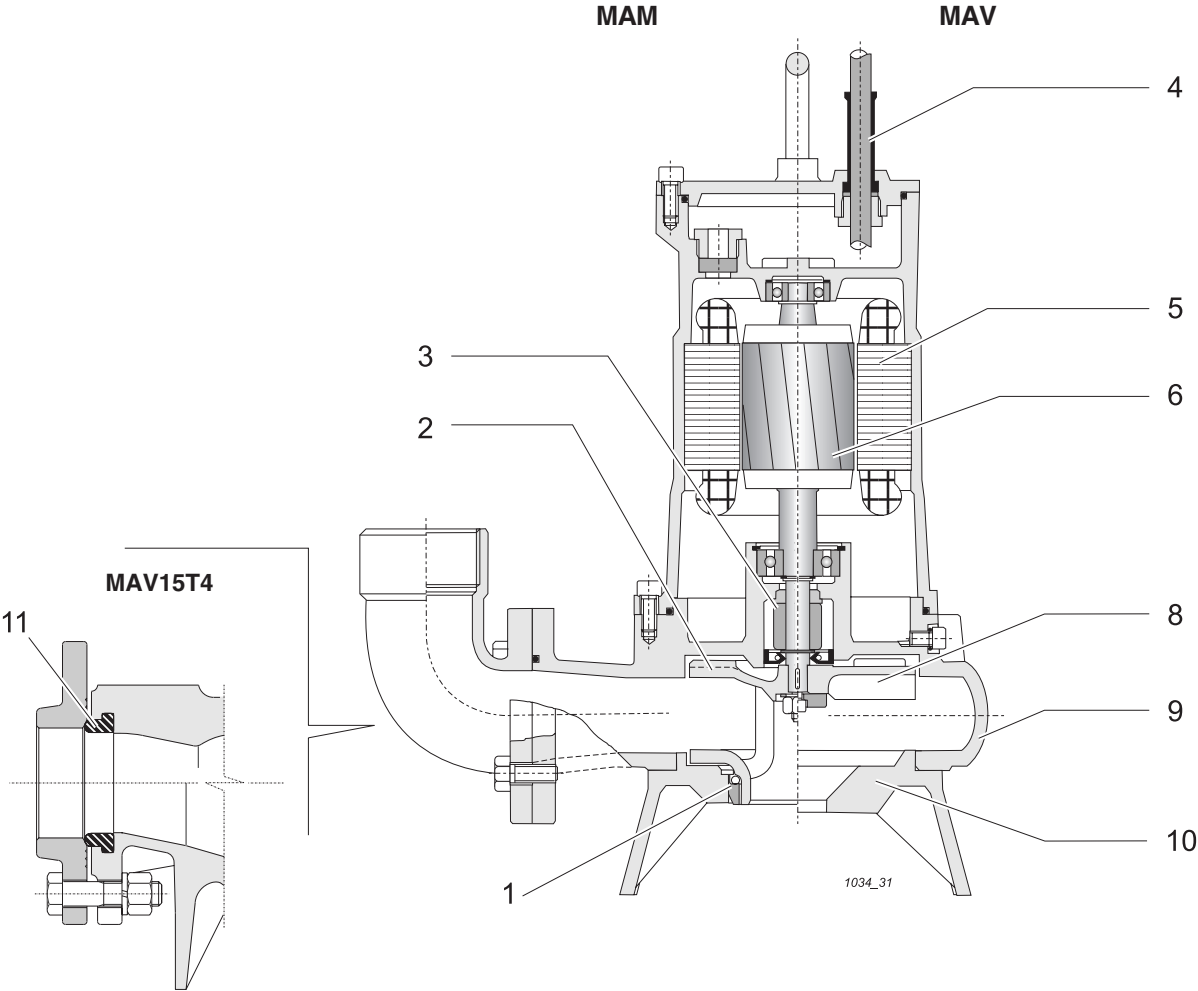
Alimentación electrobomba - Stromversorgung Elektropumpe - **Alimentazione elettropompa**

M = monofásica - Einphasig - **monofase**

T = trifásica - Drehstrom - **trifase**

n. polos - Polzahl - **Numero di poli**

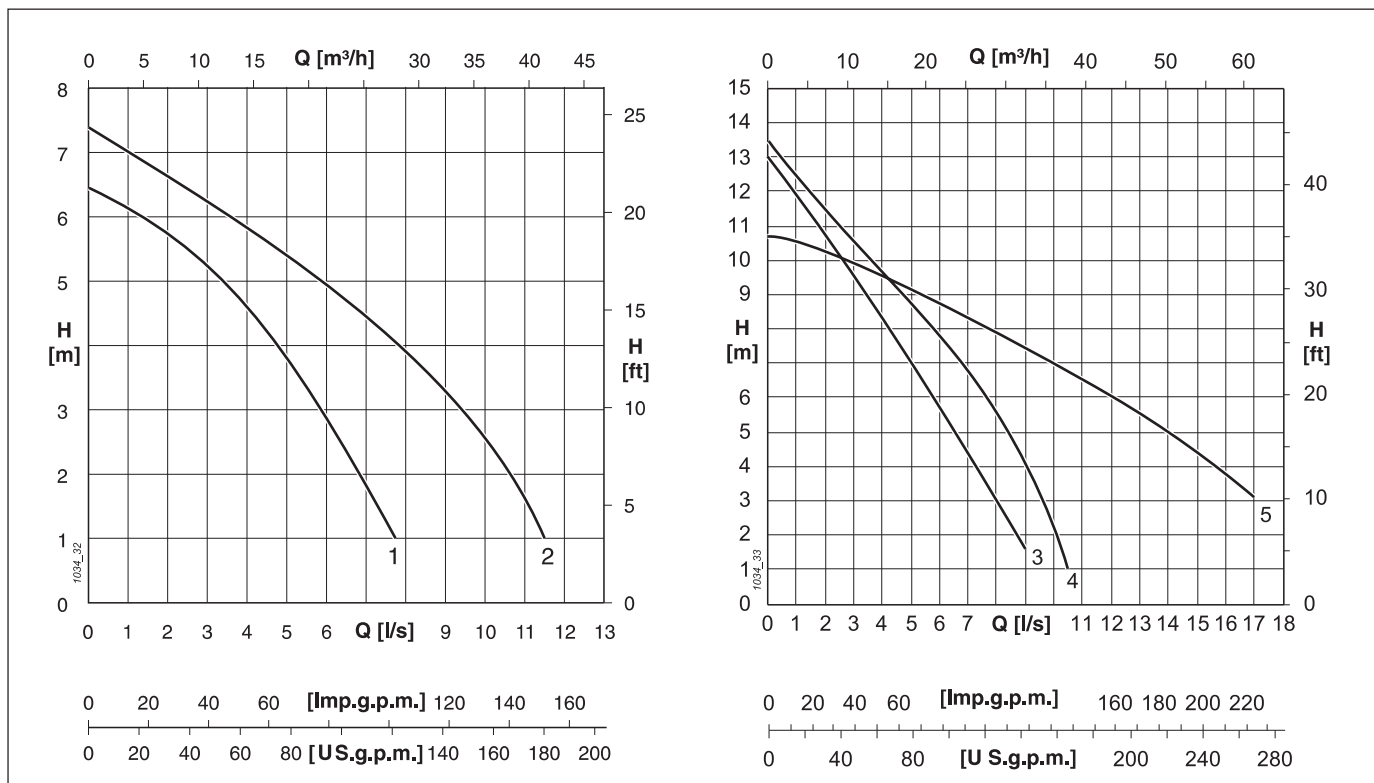
FABRICACIÓN Y MATERIALES
KONSTRUKTION UND WERKSTOFFE
COSTRUZIONE E MATERIALI



Pos.	Nombre	Materiales	Rep.	Bezeichnung	Werkstoffe	Pos.	Nomenclatura	Materiale
1	Anillo de alojamiento rodete	Bronce	1	Spaltring	Bronze	1	Anello sede girante	Bronzo
2	Rodete monocanal	Hierro fundido gris	2	Einkanal-Laufrad	Grauguß	2	Girante monocanale	Ghisa grigia
3	Cierre mecánico	Carburo de silicio/ Carburo de silicio	3	Gleitringdichtung	Siliziumkarbid/ Siliziumkarbid/	3	Tenuta meccanica	Carburo di silicio/Carburo di silicio
4	Cable redondo de alimentación	-	4	Rundes Versorgungskabel	-	4	Cavo tondo di alimentazione	-
5	Estator	-	5	Stator	-	5	Statore	-
6	Rotor	-	6	Rotor	-	6	Rotore	-
8	Rodete abierto	Hierro fundido gris	8	Laufradgehäuse	Grauguß	8	Girante a vortice	Ghisa grigia
9	Cuerpo de impulsión	Hierro fundido gris	9	Laufradgehäuse	Grauguß	9	Corpo mandata	Ghisa grigia
10	Pie de apoyo	Hierro fundido gris	10	Fußkrümmer	Grauguß	10	Piede di sostegno	Ghisa grigia
11	Junta brida	Goma nitrílica	11	Flanschdichtung	Nitrilgummi	11	Guarnizione flangia	Gomma nitrilica

DATOS TÉCNICOS
 LEISTUNGSBEREICH
 DATI TECNICI

CAMPO DE RENDIMIENTOS - LEISTUNGSBEREICH - CAMPO DI PRESTAZIONE



CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO - BETRIEBSDATEN - CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Electrobomba tipo <i>Elektromotorpumpe</i> Typ Elettropompa tipo	Curva <i>Kurve</i> Curva	Potencia motor <i>Leistung</i> Potenza motore	Impulsión <i>Druckleistung</i> Mandata	Caudal - Fördermenge - Portata ... $\frac{[l/s]}{[m^3/h]}$															
				0	2	3	4	5	6	7	8	9	10	10,5	11	12	14	16	17
	N°	P ₂	DN	Altura de carga - Förderhöhe - Prevalenza ... [m]															
		[kW]																	
	MAV07M4	1	0,75	G 2"	6,4	5,8	5,3	4,6	3,8	2,8	1,8								
MAV07T4																			
MAV11M4	2	1,1	7,4		6,6	6,2	5,8	5,4	4,9	4,4	3,9	3,3	2,5	2,1	1,6				
MAV11T4																			
MAV11M2	3	1,6	13		11	9,5	8,3	7	5,7	4,4	3	1,6							
MAV11T2																			
MAV15T2	4	1,6		13,5	11,5	10,5	9,6	8,7	7,8	6,8	5,5	4	2,1	1					
MAV15T4	5	1,7	G 2 1/2"	10,7	10,2	9,9	9,6	9,2	8,8	8,3	7,9	7,4	7	6,7	6,5	6	4,9	3,7	3,1

NOTAS - HINWEISE - NOTE

 P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore

Tolerancias sobre las prestaciones según normas UNI/ISO 9906 nivel 3B

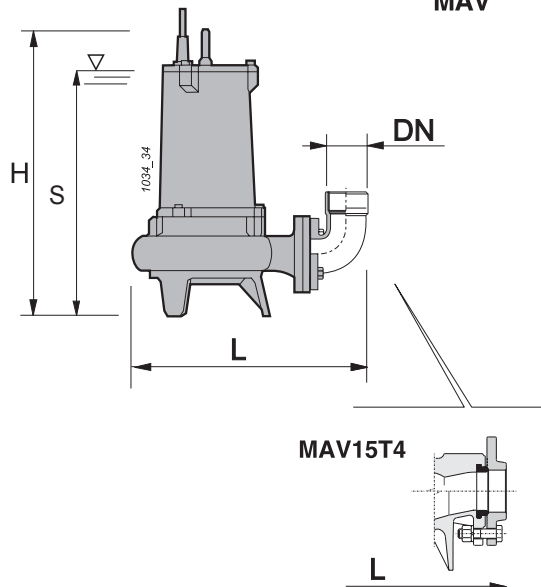
Toleranz der Leistungen gemäß der Normen UNI/ISO 9906 klasse 3B

Tolleranze sulle prestazioni secondo norme UNI/ISO 9906 grado 3B.

DATOS TÉCNICOS
LEISTUNGSBEREICH
DATI TECNICI

DIMENSIONES MAXIMAS OCUPADAS Y PESOS - ABMESSUNGEN UND GEWICHTE - DIMENSIONI DI INGOMBRO E PESI

MAV



MAV15T4

Tipo Typ Tipo	DN	L	H	S	Pasaje libre Freier Durchgang Passaggio libero	Cable - Kabel Cavo H07RN8-F	Peso Gewicht Peso
		[mm]				(1)	[kg]
MAV07M4	G 2"	344	463	355	ø 40	4 x 1,5 x 5	29
MAV07T4							29
MAV11M4		360	490	380	ø 48		34
MAV11T4							34
MAV11M2		344	463	355	ø 40		34
MAV11T2							34
MAV15T2	G 2 1/2"	360	490	380	ø 48		33
MAV15T4		375	555	440	ø 60		50

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNISCHE MERKMALE - CARATTERISTICHE TECNICHE

Electrobomba tipo <i>Elektromotorpumpe Typ</i> Elettropompa tipo	Curva <i>Kurve</i> Curva	Impulsión <i>Druckleitung</i> Mandata	Motor - <i>Motor</i> - Motore				
	N°		Potencia <i>Leistung</i> Potenza		Tensión <i>Spannung</i> Tensione	Absorción <i>Stromaufnahme</i> Assorbimento	n. polos <i>Pole</i> n. poli
			P ₁	P ₂		In (2)	
			[kW]		[V]	[A]	
MAV07M4	1	G 2"	1,1	0,75	230	4,8	4
MAV07T4					230(3) - 400	3,3 - 1,9	
MAV11M4	2		1,7	1,1	230	7,7	
MAV11T4			1,6		230(3) - 400	4,9 - 2,8	
MAV11M2	3		1,5		230	6,8	2
MAV11T2			1,7		230(3) - 400	5,2 - 3	
MAV15T2	4		2,2	1,6	230(3) - 400	6,8 - 3,9	
MAV15T4	5	G 2½"	2,5	1,7		230(3) - 400	

NOTAS - HINWEISE - NOTE

(1) Número de conductores x Sección de los conductores [mm²] x Longitud del cable [m] - Zahl der Leiter x Querschnitt der Leiter [mm²] x Kabellänge [m].
Numero di conduttori x Sezione dei conduttori [mm²] x Lunghezza del cavo [m].

(2) Corriente nominal absorbida a la tensión correspondiente - Nominale Stromaufnahme bei entsprechender Spannung
Corrente nominale assorbita alla corrispondente tensione

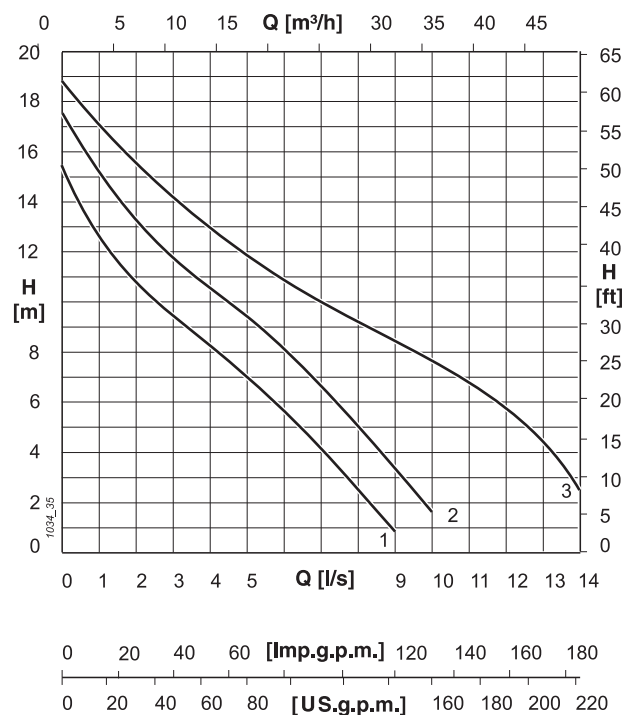
(3) 400 V estándar - 230 V opcional - 400 V Standardausführung - 230 V auf Wunsch - 400 V standard, 230 V su richiesta

P₁ = Potencia absorbida motor - Vom Motor aufgenommene Leistung - Potenza assorbita motore.

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore.

DATOS TÉCNICOS
 LEISTUNGSBEREICH
 DATI TECNICI

CAMPO DE RENDIMIENTOS - LEISTUNGSBEREICH - CAMPO DI PRESTAZIONE



CARACTERISTICAS DE FUNCIONAMIENTO - BETRIEBSDATEN - CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Electrobomba tipo <i>Elektromotorpumpe</i> Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Potencia motor <i>Leistung</i> Potenza motore	Impulsión <i>Druckleistung</i> Mandata	Caudal - Fördermenge - Portata ... [l/s] [m³/h]													
				0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	12	13	14
	N°	P ₂ [kW]	DN	Altura de carga - Förderhöhe - Prevalenza ... [m]													
MAM07M2	1	0,75	G 2"	15,5	12,5	11	9,5	8,3	7	5,6	4,1	2,5					
MAM11M2	2	1,1		17,5	15	13,5	12	10,5	9,4	8	6,5	5	3,4	1,7			
MAM11T2																	
MAM15T2	3	1,6		19	17	15,5	14	13	12	11	10	9,4	8,6	7,7	5,8	4,2	2,5

NOTAS - HINWEISE - NOTE

 P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore

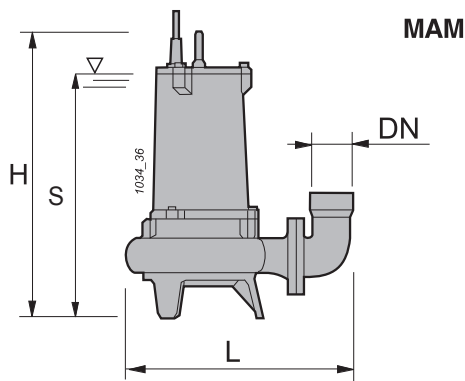
Tolerancias sobre las prestaciones según normas UNI/ISO 9906 nivel 3B

Toleranz der Leistungen gemäß der Normen UNI/ISO 9906 klasse 3B

Tolleranze sulle prestazioni secondo norme UNI/ISO 9906 grado 3B.

DATOS TÉCNICOS
LEISTUNGSBEREICH
DATI TECNICI

DIMENSIONES MAXIMAS OCUPADAS Y PESOS - ABMESSUNGEN UND GEWICHTE - DIMENSIONI DI INGOMBRO E PESI



Tipo Typ Tipo	DN	L	H	S	Pasaje libre Freier Durchgang Passaggio libero	Cable - Kabel Cavo H07RN8-F	Peso Gewicht Peso
		[mm]				(1)	[kg]
MAM07M2	G 2"	344	463	355	40 x 40	4 x 1,5 x 5	29
MAM11M2		355					
MAM11T2		360					
MAM15T2		360	490	380	50 x 50		31

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNISCHE MERKMALE - CARATTERISTICHE TECNICHE

Electrobomba tipo <i>Elektromotorpumpe Typ</i> Elettropompa tipo	Curva <i>Kurve</i> Curva	Impulsión <i>Druckleitung</i> Mandata	Motor - <i>Motor</i> - Motore				
	N°		Potencia <i>Leistung</i> Potenza		Tensión <i>Spannung</i> Tensione	Absorción <i>Stromaufnahme</i> Assorbimento	n. polos <i>Pole</i> n. poli
			P ₁	P ₂		In (2)	
			[kW]		[V]	[A]	
MAM07M2	1	G 2"	1,1	0,75	230	5	2
MAM11M2	2		1,5	1,1		6,8	
MAM11T2			1,7		230(3) - 400	5,2 - 3	
MAM15T2	3		2,2	1,6		6,8 - 3,9	

NOTAS - HINWEISE - NOTE

(1) Número de conductores x Sección de los conductores [mm²] x Longitud del cable [m] - Zahl der Leiter x Querschnitt der Leiter [mm²] x Kabellänge [m].
Numero di conduttori x Sezione dei conduttori [mm²] x Lunghezza del cavo [m].

(2) Corriente nominal absorbida a la tensión correspondiente - Nominale Stromaufnahme bei entsprechender Spannung
Corrente nominale assorbita alla corrispondente tensione

(3) 400 V estándar - 230 V opcional - 400 V Standardausführung - 230 V auf Wunsch - 400 V standard, 230 V su richiesta

P₁ = Potencia absorbida motor - Vom Motor aufgenommene Leistung - Potenza assorbita motore.

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
TECHNISCHE MERKMALE
CARATTERISTICHE TECNICHE

Las electrobombas sumergibles serie MAT, con trituradores de acero inoxidable tratado, son particularmente idóneas para el bombeo de aguas residuales que contienen cuerpos sólidos o fibrosos provenientes de viviendas, pequeños núcleos urbanos, campings, hoteles, áreas de servicio, etc. Lugares que no están conectados directamente a la red de alcantarillado.

La reducción de dichos cuerpos en pequeños fragmentos y la fuerte presión generada por la bombas, permiten superar los desniveles o las grandes distancias con tuberías de reducido diámetro sin peligro de obstrucción.

Estas electrobombas pueden ser suministradas, a pedido, con base para la conexión automática.

LIMITES DE EMPLEO

- temperatura máx. del líquido bombeado = 40°C;
- profundidad máx. de inmersión = 20 m;
- PH del líquido bombeado: 6 ÷ 10
- tensiones de alimentación y relativa variación admitida respecto a la tensión nominal:
- monofásica:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% bajo pedido
- trifásica:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) bajo pedido
- otras tensiones con ±5% bajo pedido
- desequilibrio máximo admitido en la corriente absorbida: 5%
- contactar nuestras oficinas técnicas en presencia de una densidad superior a 1 Kg/dm³ y/o de una viscosidad superior a 1 mm²/s (1 cSt)
- la electrobomba genera un nivel de presión acústica inferior a 70 dB(A).

INSTALACION

La electrobomba se instala en el pozo de recogida y puede ser empleada:

- conectada a tubería flexible
- conectada a tubería rígida directamente en la boca de impulsión roscada
- es posible equiparla con mando automático mediante un específico equipo.

CARACTERISTICAS CONSTRUCTIVAS

- rodete abierto de hierro fundido con triturador de acero inoxidable
- cierre mecánico frontal
- protección térmico-amperimétrica (excluida MAT16M2) incorporada en el equipamiento base en los modelos monofásicos
- condensadores para modelos monofásicos incorporado en un específico alojamiento externo con enchufe y conectado en la parte terminal del cable de alimentación
- motor en clases de aislamiento F, grado de protección IP68
- tornillos y tuercas de acero inoxidable.

Die Elektrotauchpumpen der Baureihe MAT, die mit Zerkleinerern aus behandeltem rostfreiem Stahl ausgestattet sind, dienen insbesondere zur Lösung der Probleme beim Fördern von Abwasser mit festen oder faserigen Stoffen aus Wohnhäusern, kleinen Siedlungen, Campingplätzen, Hotels, Raststätten usw., die nicht direkt an das Abwassernetz angeschlossen sind. Dank der Zerkleinerung der Feststoffe in kleine Fragmente und durch den von den Pumpen erzeugten hohen Druck können auch bei Verwendung von Leitungen mit geringem Durchmesser ohne Verstopfungsgefahr beachtliche Höhenunterschiede überwunden, und/oder große Entfernungen zurückgelegt werden. Diese Elektromotorpumpen können auf Wunsch mit Fußkrümmer für automatische Anflanschkupplung geliefert werden.

EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

- Max. Temperatur des Fördermediums = 40°C
- Max. Tauchtiefe = 20 m
- pH-Wert des Pumpmediums: 6 ÷ 10
- Speisespannung und entsprechende zulässige Abweichung zur Nennspannung:
- Einphasenstrom:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% auf Anfrage
- Drehstrom:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) auf Anfrage
- andere Spannungen mit ±5% auf Anfrage
- Höchstzulässige Phasenspannung des aufgenommenen Stroms: 5%
- Bei Vorliegen einer Dichte über 1 Kg/dm³ und/oder einer Viskosität von mehr als 1 mm²/s (1 cSt) wenden Sie sich an unser Konstruktionsbüro.
- Die Elektromotorpumpe erzeugt einen Schalldruckpegel von weniger als 70 dB(A).

INSTALLATION

Die Elektromotorpumpe wird im Sammelschacht installiert und kann folgendermaßen angeschlossen werden:

- Anschluß an eine Schlauchleitung
- Anschluß an eine Rohrleitung direkt am Gewinde des Druckstutzens
- Anschluß an eine automatische Steuervorrichtung.

KONSTRUKTION

- Offenes Laufrad mit Zerkleinerer aus rostfreiem Stahl
- Frontale Gleitringdichtung
- Bei Einphasenmodellen ist der Motorschutzschalter serienmäßig eingebaut (MAT16M2 ist ausgeschlossen).
- Bei Einphasenmodellen ist der Kondensator in einen externen Behälter mit Stecker eingebaut, der am Ende des Speisekabels angeschlossen ist
- Motor mit Isolationsklasse F und Schutzart IP68.
- Schrauben und Muttern aus Edelstahl

Le elettropompe sommergibili serie MAT, dotate di trituratori in acciaio inossidabile trattato, sono particolarmente indicate per affrontare i problemi di sollevamento delle acque di scarico contenenti corpi solidi o fibrosi provenienti da singole abitazioni, piccoli agglomerati urbani, campeggi, alberghi, aree di servizio, ecc, non direttamente collegate alla rete fognaria.

La riduzione dei solidi in piccoli frammenti e la elevata pressione generata dalle pompe permettono il superamento di notevoli dislivelli e/o lunghe distanze impiegando tubazioni di diametro contenuto senza pericoli di intasamento. Queste elettropompe possono essere fornite, su richiesta, complete di basamento per accoppiamento automatico.

LIMITI D'IMPIEGO

- temperatura max. del liquido pompato = 40°C
- profondità max. di immersione = 20 m
- PH del liquido pompato: 6 ÷ 10
- tensioni di alimentazione e relativa variazione ammessa rispetto la tensione nominale:
- monofase:
220 V - 230 V ±6% standard
230 V - 240 V ±6% su richiesta
- trifase:
400 V ±10% (380-400-415) standard
230 V ±10% (220-230-240) su richiesta
- altre tensioni con ±5% su richiesta
- squilibrio massimo ammesso sulla corrente assorbita: 5%
- interpellare i nostri uffici tecnici in presenza di una densità superiore a 1 kg/dm³ e/o di una viscosità superiore a 1 mm²/s (1 cSt)
- l'elettropompa genera un livello di pressione acustica inferiore a 70 dB(A).

INSTALLAZIONE

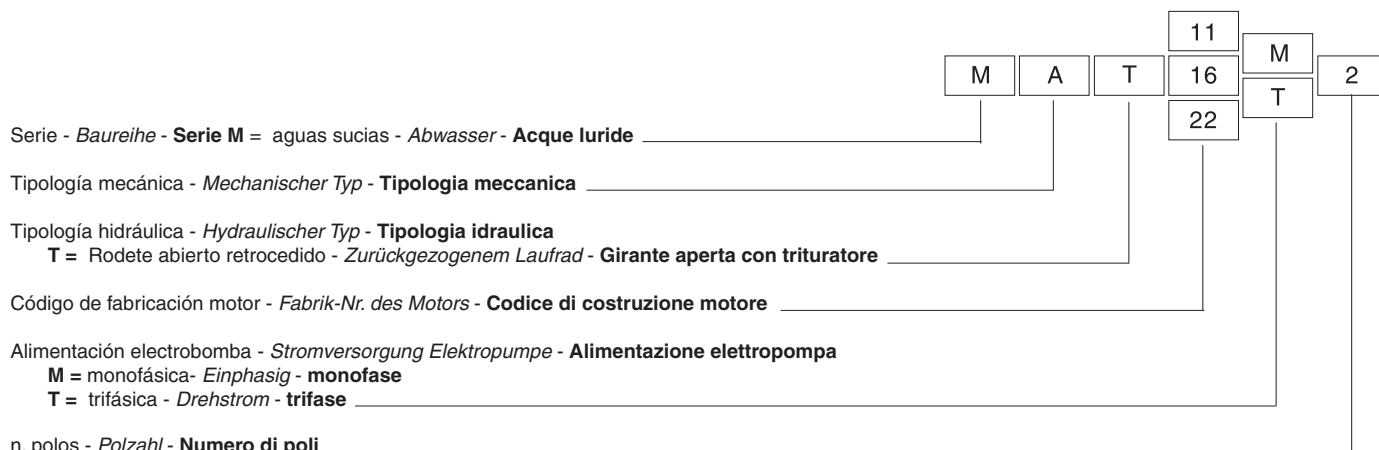
L'elettropompa è installata nel pozzetto di raccolta e può essere impiegata:

- collegata a tubazione flessibile
- collegata a tubazione rigida direttamente alla bocca di mandata filettata
- è possibile il comando automatico tramite apposita apparecchiatura.

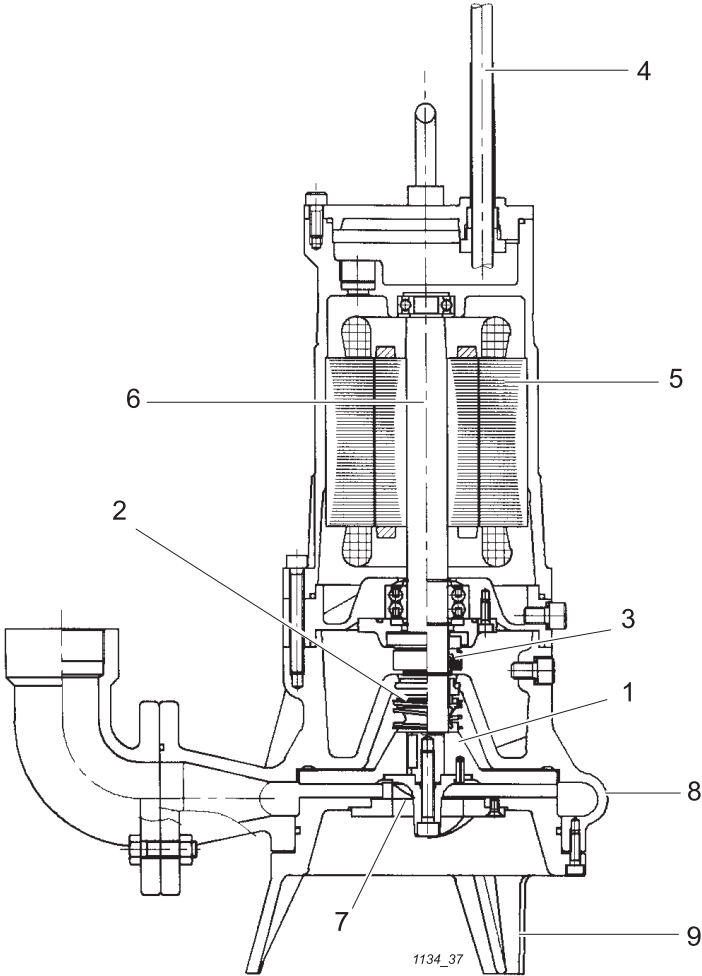
COSTRUZIONE

- girante aperta in ghisa con trituratore in acciaio inossidabile
- tenuta meccanica frontale
- protezione termico amperometrica (escluso modello MAT16M2) incorporata di serie nei modelli monofase
- condensatore per modelli monofase inserito in apposito contenitore esterno e collegato alla parte terminale del cavo di alimentazione
- motore in bagno d'olio, in classe di isolamento F e grado di protezione IP68
- viti e dadi in acciaio inox.

EJEMPLIFICACIÓN SIGLA
ERKLÄRUNG ZUR TYPENBEZEICHNUNG
ESEMPLIFICAZIONE SIGLA



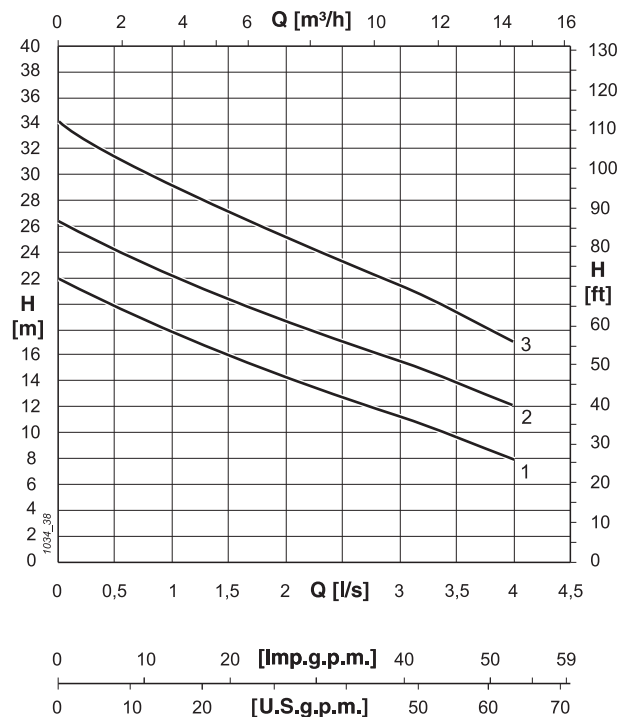
FABRICACIÓN Y MATERIALES
KONSTRUKTION UND WERKSTOFFE
COSTRUZIONE E MATERIALI



Pos.	Nombre	Materiales	Rep.	Bezeichnung	Werkstoffe	Pos.	Nomenclatura	Materiale
1	Rodete	Hierro fundido gris	1	Lauftrad	Grauguß	1	Girante	Ghisa grigia
2	Cierre mecánico lado bomba	Carburo de silicio/ Carburo de silicio	2	Gleitringdichtg pumpenseitig	Siliziumkarbid/ Siliziumkarbid	2	Tenuta meccanica lato pompa	Carburo di silicio/Carburo dl silicio
3	Cierre mecanico lado motor (excluido MAT11..)	Esteatita/Grafito	3	Gleitringdichtung motorseitig (ausgeschlossen MAT11..)	Speckstein/Graphit	3	Tenuta meccanica lato motore (escluse MAT11..)	Steatite/grafite
4	Cable redondo de alimentación	-	4	Rundes Versorgungskabel	-	4	Cavo tondo di alimentazione	-
5	Estator	-	5	Stator	-	5	Statore	-
6	Eje con rotor	-	6	Pumpenwelle und Käfiganker	-	6	Albero con rotore	-
7	Tridurador	Acero inoxidable	7	Zerkleinerer	Edelstahl rostfrei	7	Trituratore	Acciao Inox
8	Cuerpo de impulsión	Hierro fundido gris	8	Druckgehäuse	Grauguß	8	Corpo mandata	Ghisa grigia
9	Pie de apoyo	Hierro fundido gris	9	Fußkrümmer	Grauguß	9	Piede di sostegno	Ghisa grigia

DATOS TÉCNICOS
 LEISTUNGSBEREICH
 DATI TECNICI

CAMPO DE RENDIMIENTOS - LEISTUNGSBEREICH - CAMPO DI PRESTAZIONE



CARACTERISTICAS DE FUNCIONAMIENTO - BETRIEBSDATEN - CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Potencia motor Leistung Potenza motore	Impulsión Druckleitung Mandata	Caudal - Fördermenge - Portata ... [l/s] [m³/h]								
				0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4
	N°	P ₂ [kW]	DN	Altura de carga - Förderhöhe - Prevalenza ... [m]								
	MAT11M2	1	1,1	G 2"	22	19,7	17,7	15,9	14,3	12,8	11,3	9,7
MAT11T2												
MAT16M2	2	1,6	26,4		24,1	22,1	20,4	18,6	17,1	15,6	14	12,1
MAT16T2												
MAT22T2	3	2,2		34,2	31,5	29,1	27	25	23,3	21,6	19,6	17

NOTAS - HINWEISE - NOTE

 P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore

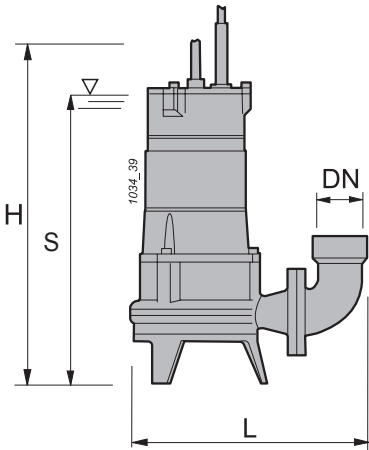
Tolerancias sobre las prestaciones según normas UNI/ISO 9906 nivel 3B

Toleranz der Leistungen gemäß der Normen UNI/ISO 9906 klasse 3B

Tolleranze sulle prestazioni secondo norme UNI/ISO 9906 grado 3B.

DATOS TÉCNICOS
LEISTUNGSBEREICH
DATI TECNICI

DIMENSIONES MAXIMAS OCUPADAS Y PESOS - ABMESSUNGEN UND GEWICHTE - DIMENSIONI DI INGOMBRO E PESI



MAT

Tipo Typ Tipo	DN	L	H	S	Cable - Kabel Cavo H07RN8-F	Peso Gewicht Peso
		[mm]			(1)	[kg]
MAT11M2	G 2"	326	463	375	4 x 1,5 x 5	30
MAT11T2						
MAT16M2		373	540	440	4 x 2,5 x 5	35
MAT16T2						
MAT22T2					4 x 1,5 x 5	37

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNISCHE MERKMALE - CARATTERISTICHE TECNICHE

Electrobomba tipo Elektromotorpumpe Typ Elettropompa tipo	Curva Kurve Curva	Impulsión Druckleitung Mandata	Motor - Motor - Motore				
	N°	DN	Potencia Leistung Potenza		Tensión Spannung Tensione	Absorción Stromaufahme Assorbimento	n. polos Pole n. poli
			P ₁	P ₂		I _n (2)	
			[kW]		[V]	[A]	
MAT11M2	1	G 2"	1,5	1,1	230	6,8	2
MAT11T2			1,7		230(3) - 400	5,2 -3	
MAT16M2	2		2,3	1,6	230	11	
MAT16T2			2,2		230(3) - 400	6,8 - 3,9	
MAT22T2	3		2,9	2,2	230(3) - 400	8,7 - 5	

NOTAS - HINWEISE - NOTE

(1) Número de conductores x Sección de los conductores [mm²] x Longitud del cable [m] - Zahl der Leiter x Querschnitt der Leiter [mm²] x Kabellänge [m].
Numero di conduttori x Sezione dei conduttori [mm²] x Lunghezza del cavo [m].

(2) Corriente nominal absorbida a la tensión correspondiente - Nominale Stromaufnahme bei entsprechender Spannung
Corrente nominale assorbita alla corrispondente tensione

(3) 400 V estándar - 230 V opcional - 400 V Standardausführung - 230 V auf Wunsch - 400 V standard, 230 V su richiesta

P₁ = Potencia absorbida motor - Vom Motor aufgenommene Leistung - Potenza assorbita motore.

P₂ = Potencia suministrada por el motor - Abgabeleistung Motor - Potenza resa dal motore.

BAM 3/4"

Para electrobombas tipo:
Nur für Elektromotorpumpen Typ:
Solo per elettropompe tipo:

MAV07 I = 300

MAV11 I = 300

MAV15T2 I = 316

MAM07 I = 300

MAM11 I = 300

MAM15 I = 316

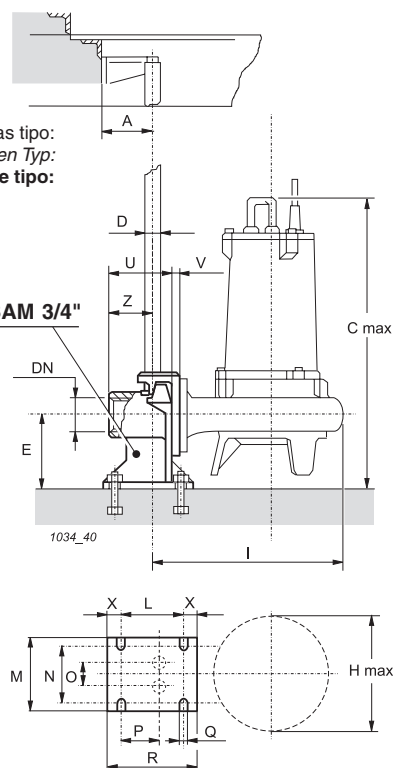
MXT I = 277

MAT11 I = 279

MAT16 I = 324

MAT22 I = 324

BAM 3/4"

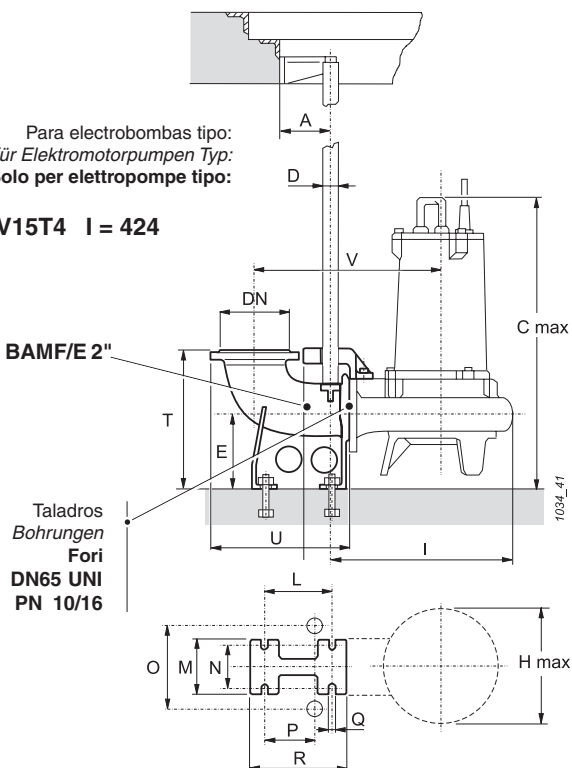


BAMF/E 2"

Para electrobombas tipo:
Nur für Elektromotorpumpen Typ:
Solo per elettropompe tipo:

MAV15T4 I = 424

BAMF/E 2"



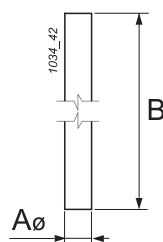
Tipo Typ Tipo	DN	A	C max	D	E	H max	I max	L	M	N	O	P	Q	R	T	U	V	Z	X
		[mm]			[mm]														
BAM 3/4"	G 2"	85	580	ø 3/4"	130	240	320	110	125	110	38	75	15	150	-	102	25	85	20
BAMF/E 2"	80 UNI PN10	102	585	ø 2"	160	290	-	156	135	110	185	125	18	230	280	320	420	-	-

Se ofrecen además:
tirafondos, reguladores de nivel
y cuadros eléctricos.

Außerdem lieferbar:
Ankerschrauben, Niveauschalter
und Schaltkästen.

Sono inoltre disponibili:
Tirafondi,
Regolatori di livello e
Quadri elettrici

Tipo
Typ
Tipo

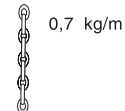


A Ø	B [m]	Tipo Typ Tipo	Peso Gewicht Peso [kg]	BAM 3/4"	BAMF/E 2"
2"	6	TUB 2"	20	-	●
3/4"	6	TUB 3/4"	9,5	●	-

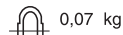
Tubos guía
Führungsrohre
Tubi guida

Acero galvanizado en caliente (1)
Feuerverzinkter Stahl (1)
Acciaio zincato a caldo (1)

CAT D.6



GRI D.8



Caudal máximo
Max. Belastbarkeit 140 kg
Portata max.

Cadena y mosquetón
Kette und Schäkel
Catena e Grillo

Acero galvanizado en caliente (1)
Feuerverzinkter Stahl (1)
Acciaio zincato a caldo (1)

(1) = Opcional: acero inoxidable - auf Wunsch: Edelstahl - Su richiesta: acciaio inox



CAPRARI, S.p.A., se reserva el derecho de aportar cambios en cualquier momento y sin preaviso, destinados a la mejora de los productos
CAPRARI S.p.A. behält sich das Recht vor, jederzeit Veränderungen vorzunehmen, die der Weiterentwicklung und Verbesserung der Produkte dienen
CAPRARI S.p.A. si riserva facoltà di apportare modifiche atte a migliorare i propri prodotti in qualsiasi momento e senza preavviso alcuno